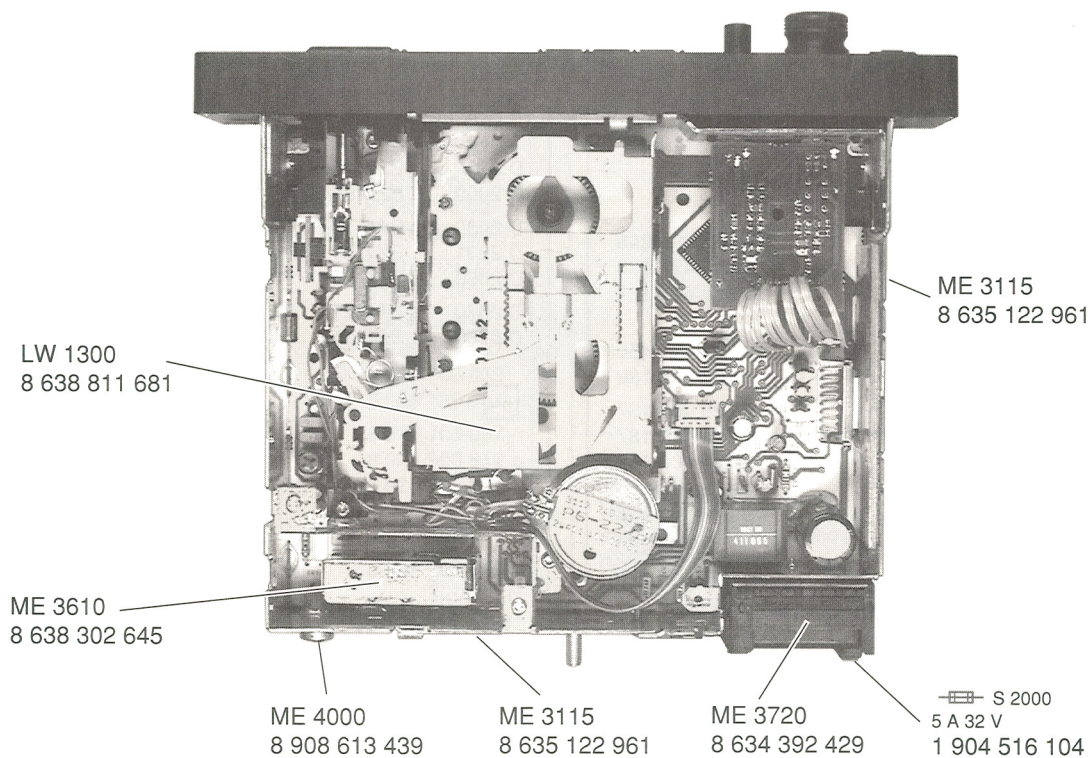
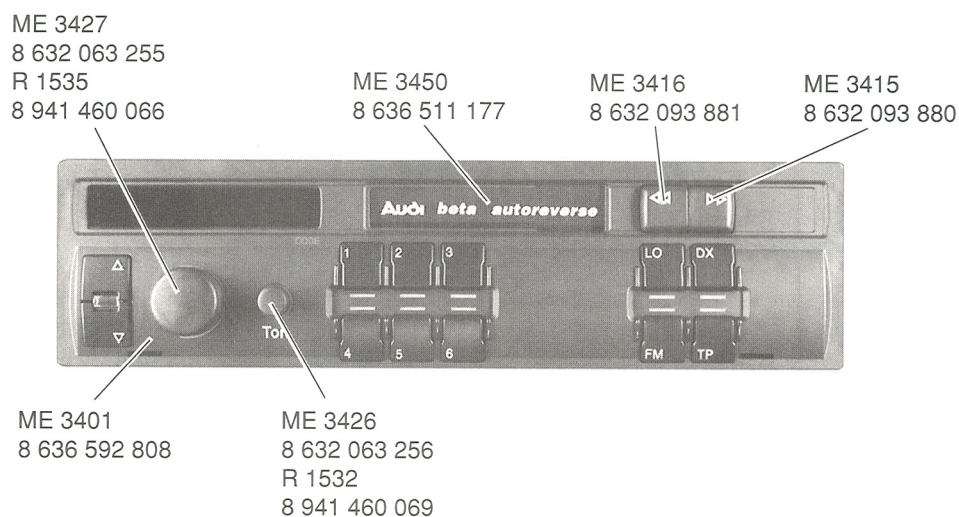


Ersatzteilliste • Spare Parts List • Liste de rechanges • Lista de repuestos



Mechanische Bauteile Composants mécaniques

Mechanical components Piezas mecánicas

	(D)	(GB)	(F)	(E)	
LW 1300	CASSETTENLAUFWERK	CASSETTE MECHAN.	MÉCANISME CAS.	MECANISMO DE CAS.	8 638 811 681
K 1300	TONKOPF	TAPE HEAD	TÊTE DE LECTURE	CABEZA DE SONIDO	8 627 609 514
LW 54	ANTRIEBSRIEMEN	DRIVE BELT	COURROIE D'ENTRAIN.	CORREA DE MANDO	8 624 700 419
LW 57	SCHWUNGSCHLEIBE	FLYWHEEL	DISQUE VOLANT	DISCO VOLANTE	8 626 600 489
LW 58	SCHWUNGSCHLEIBE	FLYWHEEL	DISQUE VOLANT	DISCO VOLANTE	8 626 600 488
LW 80	KABELHALTER	HOLDER	SUPPORT	SOPORTE	8 621 300 561
LW 240	LAGERPLATTE	CARRYING PLATE	PLATEAU SUPPORT	PLACA PORTADORA	8 621 300 158
M 1300	ELEKTROMOTOR	MOTOR	MOTEUR	MOTOR	8 627 205 771
S 24	SCHALTER	SWITCH	COMMUTATEUR	COMMUTADOR	8 622 002 101
S 65	SCHALTER	SWITCH	COMMUTATEUR	COMMUTADOR	8 622 002 109
S 66	SCHALTER	SWITCH	COMMUTATEUR	COMMUTADOR	8 622 002 110
ME 3100	FRONTPLATTE	FRONT PANEL	PANNEAU FRONTAL	PANEL FRONTAL	8 635 132 496
ME 3141	GEHÄUSEDECKEL OBEN	HOUSING COVER	COUVERCLEDE BOIT.	TAPA DEL CARTER	8 635 132 489
ME 3142	GEHÄUSEDECKEL UNTEN	HOUSING COVER	COUVERCLEDE BOIT.	TAPA DEL CARTER	8 635 132 492
ME 3200	SCHRAUBE	SCREW	VIS	TORNILLO	8 633 410 640
ME 3201	SCHRAUBE	SCREW	VIS	TORNILLO	8 633 410 573
ME 3202	SCHRAUBE	SCREW	VIS	TORNILLO	8 633 410 571
ME 3206	SENKSCHRAUBE	SCREW	VIS	TORNILLO	8 633 410 758
ME 3650	BEDIENTEIL	CONTROL UNIT	ELEM. DE COMMANDE	PARTE DE MANEJO	8 638 811 796
ME 3206	SECHSKANTSCHRAUBE	SCREW	VIS	TORNILLO	8 633 410 486
ME 3400	GERÄTEKAPPE KOMPL.	SET CAP COMPL.	CAPOT D'APPAREIL C.	CASQU. DE APARTO C.	8 636 592 651
ME 3220	DREHFEDER	TORSION SPRING	RESSORT DE TORSION	MUELLE DE TORSION	8 634 650 140
ME 3870	STECKERLEISTE	PIN CONNECTOR	BARRETTE A TIGES	REGLETA DE CLAVIGA	8 908 633 117
ME 3303	TASTSCHALTER	NON-LOCKING SW.	INTERR. A TOUCHE	INTERRUPTOR SENSIT	8 638 800 630
ME 3215	SCHRAUBE	SCREW	VIS	TORNILLO	8 633 410 571

Elektrische Bauteile Composants électriques

Electric components Piezas eléctricas

Position Position Position Posición	Bezeichnung Designation Dénomination Denominación	Bestell-Nr. Part no. No. de commande Número de pedido
		
D 530	BZX 84/C4V3	8 925 421 046
D 700	BZX 84C10	8 925 421 063
D 701	BAL 99	8 925 405 137
D 1001-		
D 1012	LHT 674L2/M1	8 925 405 450
D 1024	BAS 21	8 925 405 182
D 1025	BAL 99	8 925 405 137
D 1040	BAL 99	8 925 405 137
D 1041	BAS 21	8 925 405 182
D 1048	BAL 99	8 925 405 137
D 1051	LHT 674L2/M1	8 925 405 450
D 1053	LHT 674L2/M1	8 925 405 450
D 1055	LHT 674L2/M1	8 925 405 450
D 1057	LHT 674L2/M1	8 925 405 450
D 1059	LHT 674L2/M1	8 925 405 450
D 1061	LHT 674L2/M1	8 925 405 450
D 1063	LHT 674L2/M1	8 925 405 450
D 1065	LHT 674L2/M1	8 925 405 450
D 1067	LHT 674L2/M1	8 925 405 450
D 1069	LHT 674L2/M1	8 925 405 450
D 1080-		
D 1099	LHT 674K2/L1	8 925 405 451
D 2000	S3G	8 925 405 023

Position Position Position Posición	Bezeichnung Designation Dénomination Denominación	Bestell-Nr. Part no. No. de commande Número de pedido
D 2002	BZX 84C9V1	8 925 421 034
D 2009	BZX 84/C22	8 925 421 049
D 2030	BAV 70	8 925 405 122
D 2031	BZX 84 C5V1	8 925 421 062
D 2060	BAS 21	8 925 405 182
D 2070	BAS 21	8 925 405 182
D 5700	BAS 21	8 925 405 182
		
F 152		8 948 417 027
		
H 3350-		
H 3361		8 638 800 630
		
L 50		8 958 411 000
L 413		8 948 412 064
L 2000	300 µH	8 948 411 065
L 2002	0,9 µH	8 948 411 054
L 2080	4,0 µH	8 928 411 137
L 2081	220 µH	8 928 411 038

Position Position Position Posición	Bezeichnung Designation Dénomination Denominación	Bestell-Nr. Part no. No. de commande Número de pedido
		
Q 152		8 946 193 147
Q 301		8 946 193 097
Q 810		8 926 193 002
		
R 174	100 kΩ	8 921 500 006
R 413	100 Ω	8 941 510 141
R 2080	25 Ω PTC	8 921 351 009
		
V 152	TDA 1599T	8 925 900 481
V 310	TDA 1591T	8 925 900 977
V 360	BC 848B	8 925 705 043
V 401	BC 848B	8 925 705 043
V 402	BC 848B	8 925 705 043
V 403	BC 848B	8 925 705 043
V 411	TDA 1579	8 925 900 141
V 501	BC 848C	8 925 705 037
V 502	BC 848B	8 925 705 043
V 530	BC 848B	8 925 705 043
V 531	BC 848C	8 925 705 037
V 535	BC 640-16 GEGZ	8 925 707 300
V 550	BC 848B	8 925 705 043
V 551	BC 858B	8 925 705 038
V 700	TDA 7326	8 925 900 904
V 701	BC 848C	8 925 705 037
V 810	TMP 47C446AF-P864	8 925 901 401
V 811	BC 848C	8 925 705 037
V 820	ST24C01C	8 925 900 603
V 860	BC 848B	8 925 705 043
V 1020	BC 858B	8 925 705 038
V 1021	BC 848B	8 925 705 043
V 1022	BC 848B	8 925 705 043
V 1040	BC 848C	8 925 705 037
V 1050	BC 848C	8 925 705 037
V 1052	BC 848C	8 925 705 037
V 1053	BC 848C	8 925 705 037
V 1054	BC 848C	8 925 705 037
V 1056	BC 848C	8 925 705 037
V 1058	BC 848C	8 925 705 037
V 1060	BC 848C	8 925 705 037
V 1061	BC 858C	8 925 705 039
V 1062	BC 848C	8 925 705 037
V 1064	BC 848C	8 925 705 037
V 1065	BC 858C	8 925 705 039
V 1066	BC 848C	8 925 705 037
V 1068	BC 848C	8 925 705 037
V 1070	MC 14094BD R2	8 925 900 913
V 1071	MC 14094BD R2	8 925 900 913
V 1110	TA 7705F	8 925 900 012
V 1300	BC 808-25	8 925 705 042
V 1301	BC 848B	8 925 705 043
V 1320	BC 848B	8 925 705 043
V 1321	BC 858B	8 925 705 038
V 1540	BC 848C	8 925 705 037
V 1560	BC 848C	8 925 705 037
V 1600	TDA 7376B	8 945 903 286
V 1601	MM 5666 BM	8 925 900 019
V 1611	BC 848C	8 925 705 037
V 1612	BC 848B	8 925 705 043
V 2000		8 945 706 039
V 2001	BC 848C	8 925 705 037

Position Position Position Posición	Bezeichnung Designation Dénomination Denominación	Bestell-Nr. Part no. No. de commande Número de pedido
V 2002	BC 848C	8 925 705 037
V 2003	BC 848C	8 925 705 037
V 2005	MC 14093 BDR2	8 925 901 045
V 2030	BC 848C	8 925 705 037
V 2050	L 4916	8 945 900 450
V 2060	L 4949	8 925 900 348
V 2061	BC 848C	8 925 705 037
V 2070	BC 848C	8 925 705 037
V 2071	BC 848C	8 925 705 037
V 2072	BC 858C	8 925 705 039
V 5700	BC 858B	8 925 705 038
Hinweis: Handelsübliche Kondensatoren und Widerstände sind in der Ersatzteilliste nicht aufgeführt. Wir bitten Sie, diese Teile im Fachhandel zu beziehen. Nota: Des condensateurs et résistances commerciaux ne sont pas inclus dans la liste des pièces détachées. Veuillez acheter ces pièces chez votre spécialiste. Note: Capacitors and resistors usual in trade are not mentioned in the spare parts list. Kindly buy these parts from the specialized trade. Nota: No se indican en la lista de piezas de requestos los condensadores y los resistores de uso comercial. Les rogamos comprar esas piezas en el comercio especializado.		

Serviceanleitung • Service Manual • Manuel de service • Manual de servicio

(D) Weitere Dokumentationen

Schaltbild 3 D95 240 010
Ersatzteilliste 3 D94 340 028

(F) Documentation complémentaire

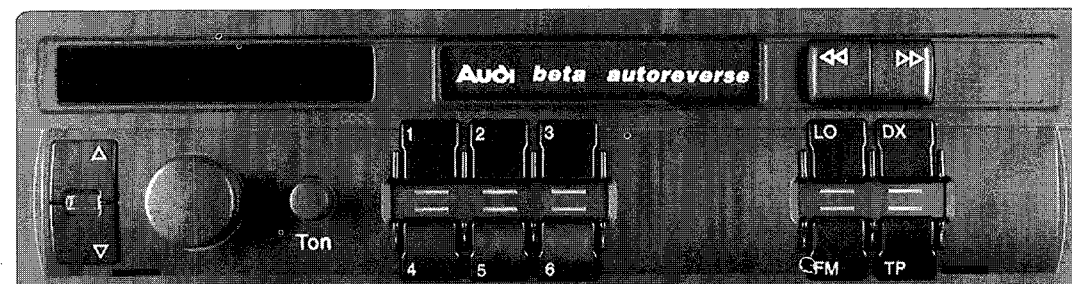
Schéma du poste 3 D95 240 010
Liste de rechanges 3 D94 340 028

(GB) Supplementary documentation

Circuit diagramm 3 D95 240 010
Spare Part List 3 D94 340 028

(E) Documentation suplementaria

Esquema 3 D95 240 010
Lista de repuestos 3 D94 340 028



(D) Inhaltsverzeichnis

Belegung des Anschlußkästchens	2
Meßpunkte und Abgleichelemente	3
Künstliche Antenne	4
Bedienungshinweise	5
Demontage	5+6
Abgleichbedingungen HF	7
Elektrischer Abgleich	7
ZF-Programmierung	8
FM -Suchlaufstoppschwellen	8
ARI -Abgleich	8
Notizen	13

(F) Table des matières

Brochage du bloc de connexion	2
Points de mesure et éléments de réglage	3
Antenne artificielle et adaptateur d'impédance	4
Notice d'emploi	9
Démontage	9+10
Conditions de réglage RF	11
Réglage électrique	11
Programmation de la F.I.	12
Seuils du arrêt de recherche FM	12
Reglage ARI	12
Note	13

(GB) Table of contents

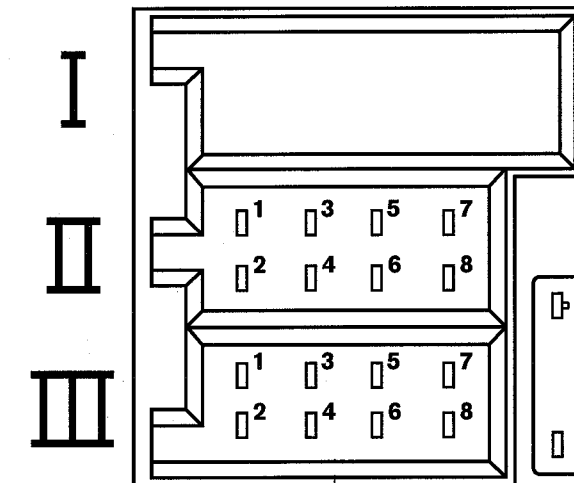
Pin assignment of the connector box	2
Measuring points and alignment elements	3
Matching device and dummy antenna	4
Operating hints	5
Dismantling procedure	5+6
Alignment conditions RF	7
Electrical alignment	7
IF programming	8
FM seek stop levels	8
ARI alignment	8
Memo	13

(E) Tabla de materias

Conectores de la caja de conexión	2
Puntos de medición y elementos de alineamiento	3
Antena artificial y adaptación de la impedancia	4
Instrucciones de manejo	9
Desmontaje	9+10
Condiciones del alineamiento RF	11
Alineamiento eléctrico	11
Programación de la FI	12
Unbrales de parada de busca FM	12
Alineamiento ARI	12
Nota	13

(D) Belegung des Anschlußkästchens
(GB) Pinning of Quickfit connector

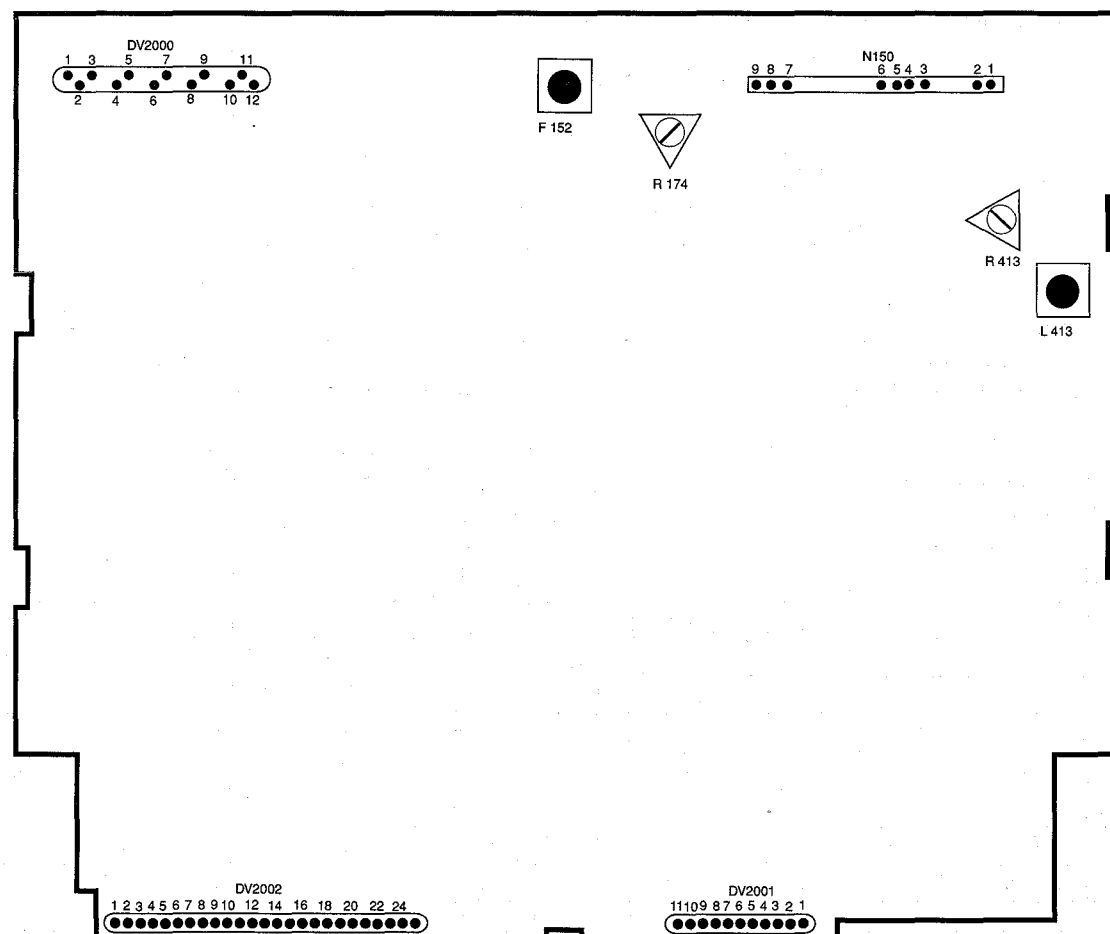
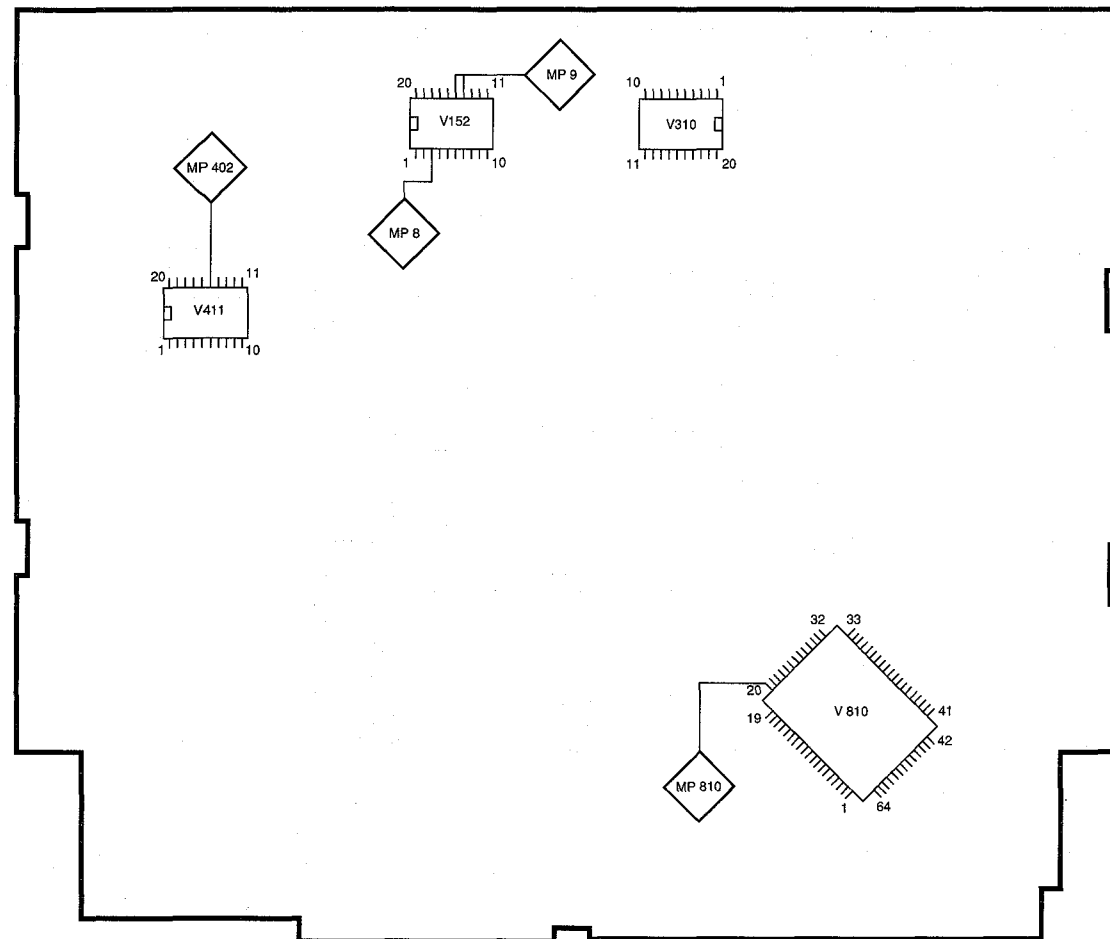
(F) Brochage du bloc de connexion
(E) Conectores de la caja de conexión



II	
1	NC
2	NC
3	NF / AF / BF / FB Out (RF+)
4	Masse / ground / masse / masa (RF-)
5	NF / AF / BF / FB Out (LF+)
6	Masse / ground / masse / masa (LF-)
7	NC
8	NC
III	
1	NC
2	Telefon / telephone Muting / muet / enmudicimiento
3	Plus / Pos. (Klemme / terminal / borne 30), Code Erkennung / recognition / reconnaiss./ reconocim.
4	S- Kontakt / s-contact (Klemme / terminal / borne15)
5	gesch. Plus /switched plus / tension positif commuté
6	Nachtdesign / illumination / éclairage / iluminación
7	Plus / Pos. (Klemme / terminal / borne 30)
8	Masse / Ground / Masse / masa

(D) Meßpunkte und Abgleichelemente
(GB) Measuring points and adjusting elements

(F) Points de mesure et élém. de réglage
(E) Puntos de medición y elem. de alineamiento



E' - Beispiele bei FM und AM (künstliche Antenne) / E' - examples for FM and AM (dummy antenna)
Exemples E' pour FM et PO. (antenne artificielle) / Ejemplos E' con FM y AM (antena artificial)

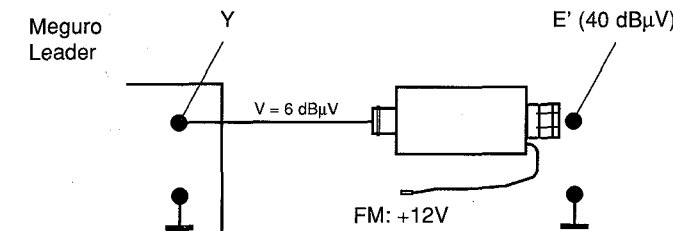
(D)

E' = Bezugspunkt (unbelasteter Antennenstecker) in dBμV
Y = Meßsendereinstellung in dBμV oder μV
V = Meßsenderbedämpfung durch Anschlußkabel (Leistungsanpassung)
X = Bedämpfung durch künstliche Antenne

(F)

E' = point de référence (fiche d'antenne non chargée) en dBμV
Y = réglage du générateur de signaux en dBμV ou μV
V = atténuation du générateur étaloné par l'intermédiaire du câble de raccordement (adaptation de puissance)
X = atténuation par l'intermédiaire de l'antenne artificielle

FM:



$$Y = V + E'$$

$$Y = 6 \text{ dB}\mu\text{V} + 40 \text{ dB}\mu\text{V}$$

$$Y = 46 \text{ dB}\mu\text{V} = 200 \mu\text{V}$$

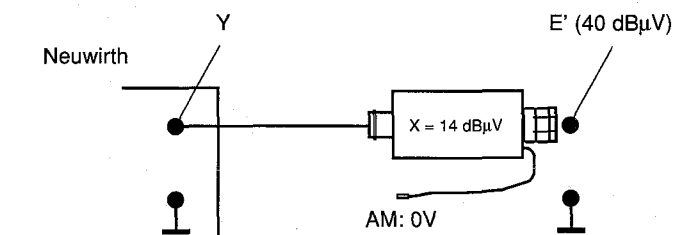
(D)

V ist beim Neuwirth-Meßsender auf der μV-Einstellskala berücksichtigt.

(F)

En cas du générateur étaloné Neuwirth, V est pris en considération sur le cadran de réglage μV.

AM:



Künstl. Antenne: 8 627 105 356
Antenne artificielle: 8 627 105 356

dB- Umrechnungstabelle
Table de conversion dB

dB	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
0	1	1,12	1,26	1,41	1,59	1,78	2,00	2,24	2,51	2,82
10	3,16	3,55	3,98	4,47	5,01	5,62	6,31	7,08	7,94	8,91
20	10,0	11,2	12,6	14,1	15,9	17,8	20,0	22,4	25,1	28,2
30	31,6	35,5	39,8	44,7	50,1	56,2	63,1	70,8	79,4	89,1
40	100	112	126	141	159	178	200	224	251	282
50	316	355	398	447	501	562	631	708	794	891
60	1 000	1 122	1 259	1 413	1 585	1 778	1 995	2 239	2 512	2 818
70	3 162	3 548	3 981	4 469	5 012	5 623	6 310	7 080	7 943	8 912

Faktoren / Factors / Facteurs / Factores

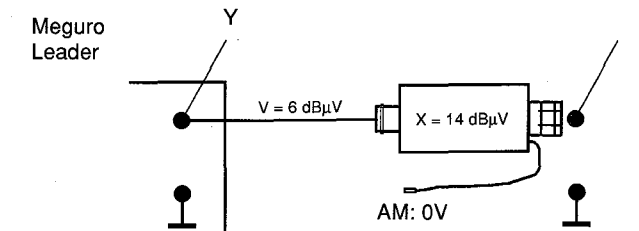
(GB)

E' = reference point (unloaded antenna plug) in dBμV
Y = adjustment of signal generator in dBμV or μV
V = attenuation of signal generator due to connecting cable (power adaption)
X = attenuation due to dummy antenna

(E)

E' = Punto de referencia (conector de antena sin carga) en dBμV
Y = Ajuste del generador de señales en dBμV o μV
V = Atenuación del generador de señales a través del cable de conexión (adaptación de potencia)
X = Atenuación a través de la antena artificial

AM:



$$Y = V + X + E'$$

$$Y = 6 \text{ dB}\mu\text{V} + 14 \text{ dB}\mu\text{V} + 40 \text{ dB}\mu\text{V}$$

$$Y = 60 \text{ dB}\mu\text{V} = 1 \text{ mV}$$

(GB)

For the Neuwirth signal generator V has been taken into consideration on the μV-adjustment scale.

(E)

En el generador de señales Neuwirth las indicaciones en V son incluido en la escala de μV.

$$Y = X + E'$$

$$Y = 14 \text{ dB}\mu\text{V} + 40 \text{ dB}\mu\text{V}$$

$$Y = 54 \text{ dB}\mu\text{V} (54 \text{ dB}\mu\text{V} = 501)$$

$$Y = 500 \mu\text{V}$$

Dummy antenna: 8 627 105 356
Antena artificial: 8 627 105 356

dB Conversion table
Tabla de conversión dB

D Bedienungshinweise

Für den Abgleich ist es erforderlich, die Stationstasten mit bestimmten Frequenzen zu belegen:

1. Radioeinschalten

Ein-/Ausschalter (2) durch Druck ausrasten.

2. Frequenzbereichwählen

Taste (4) FM, Taste (4) TP entsprechend drücken.

3. Frequenz manuell einstellen

Mit den Tasten (1) "△" und "▽" die gewünschte Frequenz einstellen. Der FM-Bereich wird in 100-kHz-Schritten abgestimmt. Taste kurz drücken - Einstellung verändert sich schnell. Beide Tasten gleichzeitig drücken bis auf der Anzeige " - - - " erscheint. Taste drücken - Einstellung verändert sich langsam.

4. Frequenz speichern

Die Stationstaste (3), auf die die Frequenz gespeichert werden soll, mind. 2 Sekunden drücken, bis der Sender stummgeschaltet wird. Nach Aufleuchten der zur Taste gehörenden LED ist der Sender gespeichert.

GB Measuring points and adjusting elements

For the alignment it is necessary to program the preset station buttons with certain frequencies:

1. Switching the radio on

Press to unlock the on/off button (2).

2. Selecting the frequency range

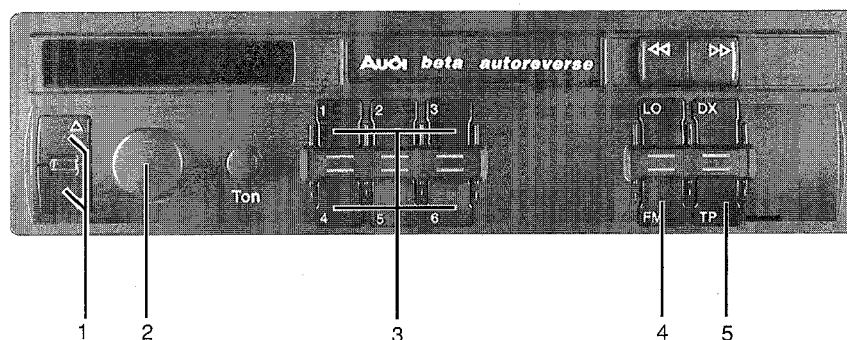
Press pushbutton (4) FM, pushbutton (5) TP respectively.

3. Adjusting the frequency manually

Adjust the desired frequency with the pushbuttons (1) "△" and "▽". The FM band is tuned with 100 kHz steps. Hold on briefly - frequency setting changes rapidly. Press both buttons at the same time until " - - - " appears. Press one button - frequency setting changes slowly.

4. Frequency storage

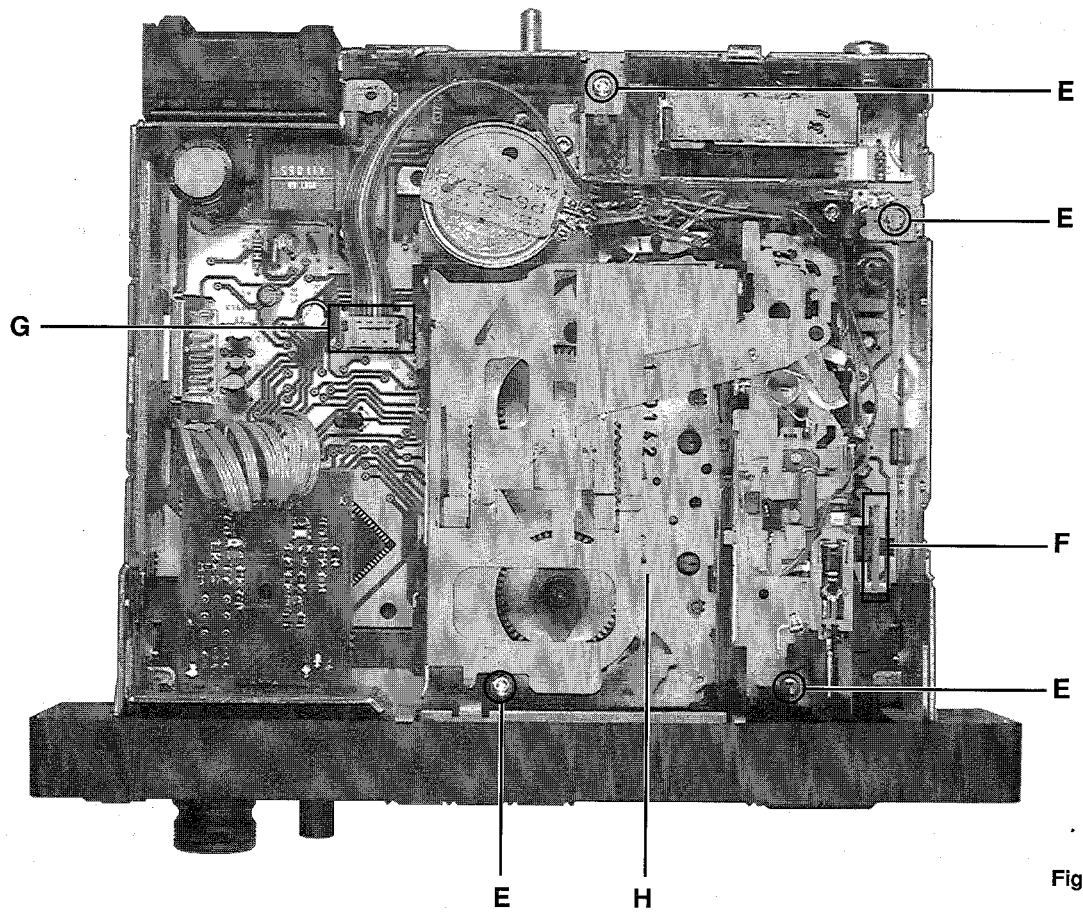
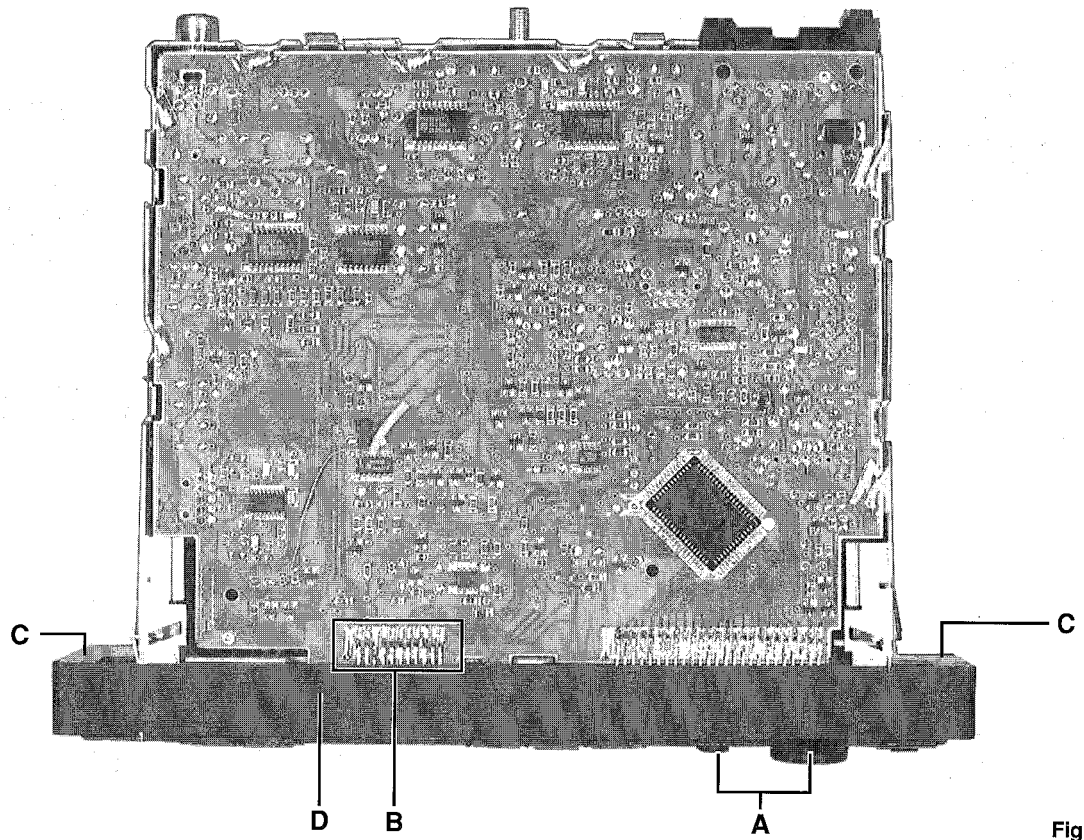
Hold on to the preset button chosen for the storage for at least 2 seconds until the audio is muted. The station is stored when the LED of the respective pushbutton is lit up.



D Demontage

GB Disassembly

Demontageschritte Disassembly steps	Entfernen, entriegeln, abziehen Remove, unlock, disconnect	Bemerkungen Remarks	Fig. Fig.
Blendkappe (D), Facia (D)			
Potiknöpfe abziehen (A)	abziehen	Bei Schwergängigkeit Zangenbacken einer Spitzzange mit weichem Material umwickeln und Knöpfe abziehen If necessary use taper-nose pliers but wrap jaws with soft cloth	1
Potentiometer Knob (A)	pull off		
N 2001 (B) N 2001 (B)	ablöten unsolder		1
Schrauben (C) Screws (C)	abschrauben (4 x Torx T 06) unscrew (4 x Torx T 06)		1
Blendenkappe (D) Facia (D)	abziehen pull off	Vorsichtig nach vorne ziehen. Carefully pull off towards the front.	1
Cassetten-Laufwerk (H), Tape mechanism (H)			
Laufwerksschrauben (E) Tape mecha screws (E)	abschrauben (Torx T 8) unscrew (Torx T 8)		2
Platine (F) Circuit board (F)	abziehen carefully unplug		2
N 1301 (G) N 1301 (G)	abziehen pull off	Vorsichtig nach oben ziehen. Carefully pull off upwards	2
Cassetten-Laufwerk (H) Tape mechanism (H)	nach oben abheben lift out the tape mechanism		2



(D) Abgleichbedingungen HF

Der HF - Abgleich muß mit Unterdeckel erfolgen.
Nach dem Austausch von V 810 müssen folgende Arbeiten durchgeführt werden:
ZF - Programmierung
SL Stop Programmierung

Bevor der elektrische Abgleich durchgeführt wird, müssen verschiedene Vorbereitungen getroffen werden:

1. Balance-Einstellung Mittelstellung (0)
2. Klang-Einstellung Mittelstellung (0)

Die Stationstasten müssen folgendermaßen belegt werden:

Taste	1	2	3	4	5	6
U1 - MHz	95,0	88,5	93,1	99,1	91,0	107,9
TP - MHz	95,0	88,5	93,1	99,1	91,0	107,9

Service Mode:

Um in den Service Mode zu gelangen den MP 807 (V810 / 20) kurzzeitig auf Masse legen. Bei einer zweistelligen Frequenzanzeige erscheint eine Null vor der gewählten Frequenz.

Elektrischer Abgleich HF

FM-Phasenschieberabgleich

Betriebsart FM
Meßpunkt MP 8, MP 9 (V 152 / 14 + 15)
Einsteller F 152
Spezifikation max. Gleichspannung
Meßgeräte Meßsender, Voltmeter
Eingang Antennenbuchse: 46 dBµV

1. Ohne HF-Signal mit R 174 an MP 8 (V 152 / 3) eine Spannung von ca. 2,5 V einstellen.
2. Den Meßsender auf 95 MHz, Hub 75 kHz, 46 dBµV Ausgangsspannung am Ausgang der künstlichen Antenne einstellen (Dämpfung beachten) und mit 40 Hz fremdmodulieren.
3. Das Gerät auf 95 MHz abstimmen.
4. Das Meßsender-Signal in die Antennenbuchse einspeisen.
5. Mit dem Filter F 152 am Meßpunkt MP 9 eine max. Gleichspannung einstellen.

Einstellung der ZF-Begrenzung

Betriebsart FM
Meßpunkt Lautsprecherausgang
Einsteller R 174
Spezifikation -10 dB ± 1 dB
Meßgeräte Meßsender, NF-Millivoltmeter
Eingang Antennenbuchse: 46 dBµV/12 dBµV

1. Den Meßsender auf 95 MHz, Hub 22,5 kHz und eine Ausgangsspannung am Ausgang der künstlichen Antenne von 46 dBµV einstellen (Dämpfung der künstlichen Antenne beachten). Das Meßsendersignal mit 1 kHz modulieren und in den Antenneneingang einspeisen.
2. Das Gerät auf 95 MHz abstimmen, das NF-Millivoltmeter am Lautsprecherausgang (R oder L) anklammern und mit dem Lautstärkeregler 1,4 Veff einstellen. Den zugehörigen dB-Wert ablesen und merken. Der Lautsprecherausgang muß mit 4 Ω abgeschlossen sein.
3. Das Meßsendersignal um 34 dBµV auf 12 dBµV am Ausgang der künstlichen Antenne reduzieren.
4. Die Lautstärke muß nun um 10 dB absinken. Wird diese Absenkung nicht erreicht, muß mit R174 auf diesen Wert korrigiert werden.

(D) Programmieren der Geräteparameter

Alle Parameter müssen im Servicemode des Gerätes durchgeführt werden. Um in den Servicemode zu gelangen:
MP 810 (V 810 / 20) kurzzeitig auf Masse legen. Bei einer zweistelligen Frequenzanzeige erscheint eine Null vor der gewählten Frequenz.

(GB) Alignment conditions RF

The RF - alignment must be done with bottom cover.
After exchange of V 810 have to be newly adjusted:
IF - storing
Search tuning programming

The following preparatory adjustments have to be carried out prior to the electrical alignment:

1. Balance adjustment center position (0)
2. Audio adjustment center position (0)

The preset button are to be allocated as follows:

Preset	1	2	3	4	5	6
U1 - MHz	95,0	88,5	93,1	99,1	91,0	107,9
TP - MHz	95,0	88,5	93,1	99,1	91,0	107,9

Service Mode:

To enter the service mode, briefly connect MP 810 (V 810 / 20) to ground. For two-digit frequencies, a zero displayed in front of the selected frequency.

Electrical Alignment RF

FM phase shifter alignment

Waveband FM
Measuring point MP 8, MP 9 (V152 / 14 and 15)
Control element F 152
Specification max. D.C. voltage
Measuring instruments .. signal generator, voltmeter
Input antenna jack: 46 dBµV

1. Use R 174 without RF signal to adjust a voltage of approx. 2.5 volts at MP 8 (V 152 / 3).
2. Adjust the signal generator to 95 MHz, 75 kHz deviation and adjust an output voltage of 46 dBµV at the output of the dummy antenna (observe attenuation).
3. Tune the set to 95 MHz.
4. Adjust external modulation of 40 Hz at the signal generator and feed the signal into the antenna jack.
5. Use filter F 152 to adjust a maximum D.C. voltage at MP 9.

IF limiting adjustment

Waveband FM
Measuring point loudspeaker output
Control element R 174
Specification -10 dB ± 1 dB
Measuring instruments .. signal generator, AF millivoltmeter
Input antenna jack: 46 dBµV/ 12 dBµV

1. Adjust the signal generator to 95 MHz, 22.5 kHz deviation and adjust an output voltage of 46 dBµV at the output of the dummy antenna (observe the attenuation of the dummy antenna). Modulate the generator signal with 1 kHz and feed the signal into the antenna input.
2. Tune the car radio to 95 MHz, connect the AF millivoltmeter to the loudspeaker output (R or L) and use the volume control to adjust a voltage of 1.4 Veff. Read and record the respective dB values. The loudspeaker output must be terminated with 4 Ω.
3. Reduce the generator signal by 34 dBµV to 12 dBµV at the output of the dummy antenna.
4. Now the volume must decrease by 10 dB. If not, use R 174 to correct the value.

(GB) Programming of product parameter

All steps have to be carried out in the service mode.

To enter the service mode:

Briefly connect MP 810 (V 810 / 20) to ground. For two-digit frequencies, a zero is displayed in front of the selected frequency.

D Programmieren der Geräteparameter

ZF Programmierung

Betriebsart FM
Meßpunkt MP 810 (V 810 / 20)
Spezifikation siehe Text
Eingang Antennenbuchse: 40 dBµV

1. Den Meßsender auf 94,99 MHz, Hub 22,5kHz/ mod. 1 kHz 40 dBµV am Ausgang der künstlichen Antenne einstellen und das Signal in den Antenneneingang einspeisen.
2. Stationstaste 1 (95 MHz) drücken.
3. Mit einem Draht den MP 807 zweimal innerhalb von 3 Sekunden mit Masse verbinden.
4. Bei korrekter Durchführung des Abgleichs erscheint im Display "- - -". War der Abgleich erfolglos erscheint "SAFE" im Display.

Einstellung der Suchlauf-Stopschwelle

Programmierung " Dx- Mode "

Betriebsart FM
Meßpunkt MP 810 (V 810 / 20)
Spezifikation siehe Text
Eingang Antennenbuchse: 18 dBµV

Hinweis: Bevor die Stopschwellen programmiert werden, muß die ZF-Begrenzung kontrolliert bzw. eingestellt werden.

1. Den Meßsender auf 88,5 MHz, Hub 22,5 kHz/ 1 kHz 18 dBµV am Ausgang der künstlichen Antenne einstellen und das Signal in den Antenneneingang einspeisen.
2. " TP " - Ebene, Stationstaste 2 (88,5 MHz) drücken.
3. Mit einem Draht den MP 810 zweimal innerhalb von 3 Sekunden mit Masse verbinden.
4. Bei korrekter Durchführung des Abgleichs wird der Feldstärke wert im Display angezeigt.
5. Nach demselben Verfahren die Stationstasten 3 (93,1 MHz) und 4 (99,1MHz) programmieren

Programmierung " Lo- Mode "

Betriebsart FM
Meßpunkt MP 810 (V 810 / 20)
Spezifikation siehe Text
Eingang Antennenbuchse: 38 dBµV

1. Den Meßsender auf 88,5 MHz, Hub 1 kHz 38 dBµV am Ausgang der künstlichen Antenne einstellen und das Signal in den Antenneneingang einspeisen.
2. " FM " - Ebene, Stationstaste 2 (88,5 MHz) drücken.
3. Mit einem Draht den MP 810 zweimal innerhalb von 3 Sekunden mit Masse verbinden.
4. Bei korrekter Durchführung des Abgleichs wird der Feldstärke wert im Display angezeigt.
5. Nach demselben Verfahren die Stationstasten 3 (93,1 MHz) und 4 (99,1MHz) programmieren.

Einstellen des ARI-Signales

Betriebsart FM
Meßpunkt MP 402 (V 411 / 15)
Einsteller L 413, R 413
Spezifikation Maximum
Meßgeräte Meßsender, Oszilloskop
Eingang Ant.-Buchse: 40 dBµV

1. Den Meßsender auf 95 MHz, Hub 700 Hz (SK) oder ca. 5 kHz (NF + SK + BK + DK) und 40 dBµV am Ausgang der künstlichen Antenne einstellen und das Signal in den Antenneneingang einspeisen.
2. Das Gerät auf 95 MHz abstimmen und ein Oszilloskop am Meßpunkt MP 402 (V 411 / 15) und Masse anklemmen.
3. Zuerst mit L 413, dann mit R 413 das ARI-Signal auf maximale Amplitude abgleichen und solange wiederholen, bis keine Verbesserung mehr auftritt.

GB Programming of product parameter

IF programming

Waveband FM
Measurement point MP 810 (V810 / 20)
Specification see text
Input antenna jack: 40 dBµV

1. Adjust the signal generator to 94.99 MHz, 22.5 kHz deviation and adjust an output voltage of 40 dBµV at the output of the dummy antenna (observe attenuation of dummy antenna). Modulate the generator signal with 1 kHz and feed the signal into the antenna input.
2. Press the preset button 1 (95 MHz).
3. Use a wire to connect MP 810 to ground twice within three seconds.
4. The display will show "- - -", if the alignment was correct. Otherwise, "SAFE" will be displayed.

Adjustment of seek tuning stop threshold

Programming " Dx- Mode "

Waveband FM
Measuring point MP 810 (V810 / 20)
Specification see text
Input antennajack: 18 dBµV

Note: Before programming the stop thresholds, check or adjust the IF limiting.

1. Adjust the signal generator to 88.5 MHz, 22.5 kHz deviation and adjust an output voltage of 18 dBµV at the output of the dummy antenna (observe attenuation of dummy antenna). Modulate the generator signal with 1 kHz and feed the signal into the antenna input.
2. Press the " TP " button and then the Station button 2 (88.5 MHz)
3. Use a wire to connect MP 810 to ground twice within three seconds.
4. The field strength value will be shown in the display, if the alignment is carried out correctly.
5. The same procedure is applied to program presets 3 (93.1 MHz) and 4 (99.1 MHz).

Programming " Lo- Mode "

Waveband FM
Measuring point MP 810 (V810 / 20)
Specification see text
Input antenna jack: 38 dBµV

1. Adjust the signal generator to 88.5 MHz, 22.5 kHz deviation and adjust an output voltage of 18 dBµV at the output of the dummy antenna (observe attenuation of dummy antenna). Modulate the generator signal with 1 kHz and feed the signal into the antenna input.
2. Press the " FM " button and then the Station button 2 (88.5 MHz)
3. Use a wire to connect MP 810 to ground twice within three seconds.
4. The field strength value will be shown in the display, if the alignment is carried out correctly.
5. The same procedure is applied to program presets 3 (93.1 MHz) and 4 (99.1 MHz).

Adjustment of ARI signal

Waveband FM
Measuring point MP 402 (V 411 / 15)
Control element L 413, R 413
Specification maximum
Measuring instruments signal generator, oscilloscope
Input Antenna jack: 40 dBµV

1. Adjust the signal generator to 95 MHz, 700 Hz deviation and adjust 40 dBµV at the output of the dummy antenna. Modulate the signal generator externally with SK, BK and DK and feed the signal into the antenna input.
2. Tune the unit to 95 MHz and connect a oscilloscope across MP 402 (V 411 / 15) and ground.
3. Use first L 413 and then R 413 to align the ARI signal to max. amplitude. Repeat these steps unit no further improvement can be obtained.

F Notice d'emploi

Pour effectuer le réglage, il y a la nécessité de mémoriser des fréquences déterminées sur les touches pré-réglables.

1. Mettre le radio en service

Appuyer sur le bouton marche/arrêt (2).

2. Choisir la gamme des fréquences

Appuyer sur la touche (4) FM, ou sur la touche (5) TP.

3. Réglage manuel de fréquences

Régler la fréquence souhaitée à l'aide de touches (1) "▽" et "△". La bande FM est syntonisée à pas de 100 kHz. Appuyer brièvement sur la touche - le réglage est modifié rapidement. Appuyer au même temps sur les deux touches jusqu'à "----" apparaît sur l'affichage - le réglage est modifié lentement pas à pas.

4. Mémorisation des fréquences

Appuyer sur la touche de stations (3) sur laquelle on souhaite mémoriser une fréquence pendant 2 sec. jusqu'à le son est coupé. La fréquence est mémorisée quand le LED rouge sur la touche s'allume.

E Instrucciones de manejo

Para efectuar el alineamiento es necesario programar las teclas de presintonía con frecuencias determinadas.

1. Conectar la radio

Pulsar el botón conexión/desconexión (2).

2. Seleccionar la gama de ondas

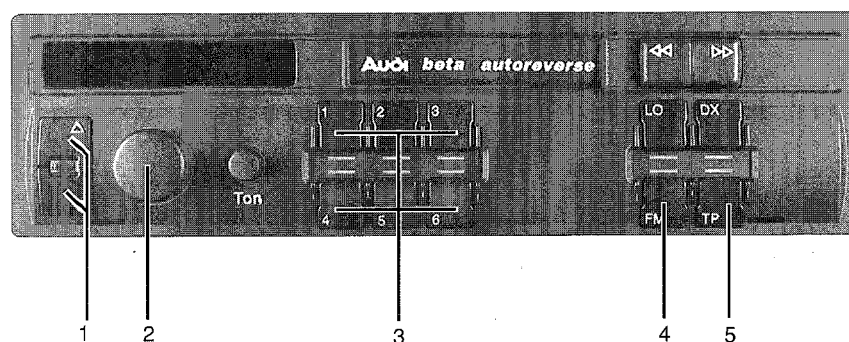
Pulsar la tecla (4) FM, o la tecla (5) TP.

3. Sintonización manual de la frecuencia

Pulsar la tecla (1) "▽" o "△" para ajustar la frecuencia deseada. La sintonización se efectúa en FM por pasos de 100 kHz. Pulsar la tecla brevemente la frecuencia se cambia rápidamente. Pulsar los dos teclas simultáneo hasta la pantalla se visualiza "----". Pulsar la tecla la frecuencia se cambia lentamente paso a paso.

4. Memorización de la frecuencia

Pulse la tecla (3) seleccionada para la presintonización de la frecuencia durante 2 segundos por lo mínimo hasta que sea utilizado el programa. La frecuencia es memorizada cuando se ilumina el diodo luminoso LED de la tecla.



F Démontage

E Desmontaje

Etapes de démontages Desmontaje	Enlever, déverrouiller, retirer Remove, unlock, disconnect	Notes Remarks	Fig. Fig.
Façade (D), Panel frontal (D)			
Bouton potentiomètre (A)	retirer	Si nécessaire, envelopper les becs d'une pince pointue d'un chiffon doux pour retirer le bouton.	1
Botón potenciómetro (A)	retirar	Si está difícil de retirar, envolver las puntas de las pinzas con material blando y retirar el botón.	
N 2001 (B) N 2001 (B)	dessouder desoldarlos		1
Vis (C) Tornillo (C)	dévisser (4 x Torx T 06) desatornillarlo (4 x Torx T 06)		1
Façade (D) Panel frontal (D)	retirer retirar	Retirer vers l'avant avec prudence. Tirar con cuidado hacia adelante.	1
Mécanique cassette (H), mecanismo de cassette (H)			
Vis de la mécanique (E) Tornillos del mecanismo (E)	dévisser (Torx T 8) desatornillarlo (Torx T 8)		2
Plaque imprimée (F) Placa de circuito (F)	retirer retirar		2
N 1301 (G) N 1301 (G)	retirer retirar	Retirer vers le haut avec prudence. Tirar con cuidado hacia arriba.	2
Mécanique cassette (H) Mecanismo de cassette (H)	enlever vers le haut retirarlo hacia arriba		2

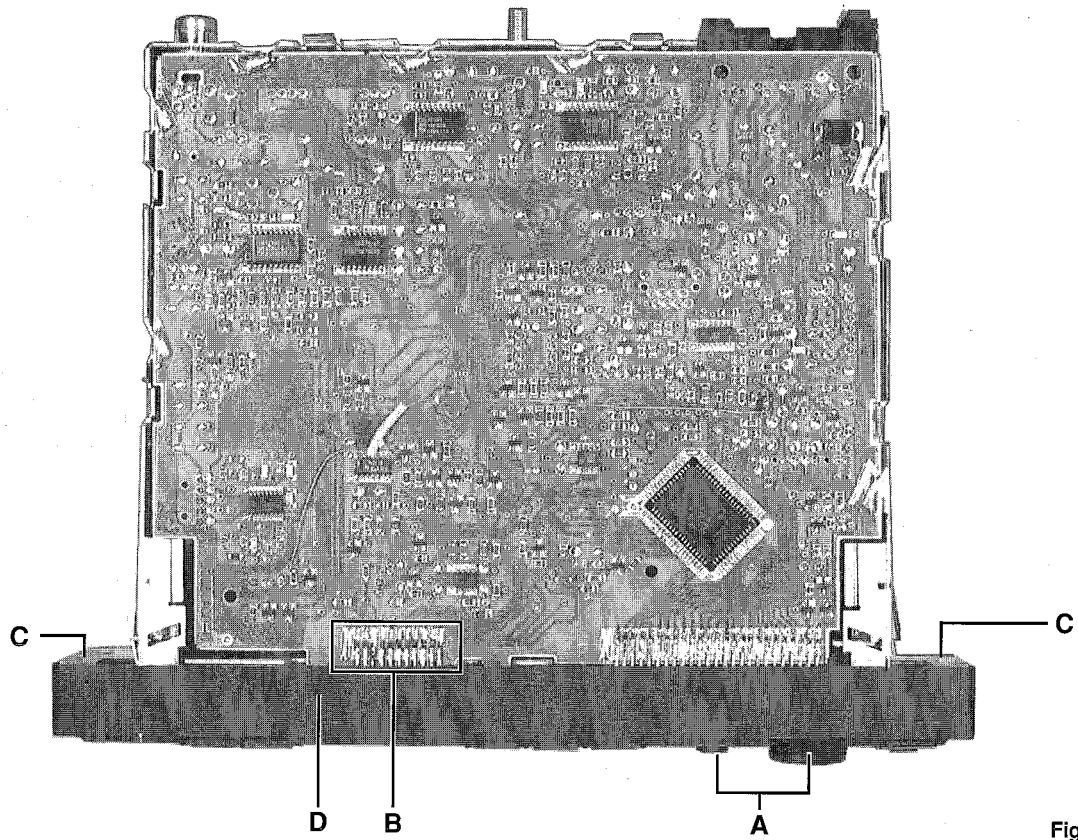


Fig. 1

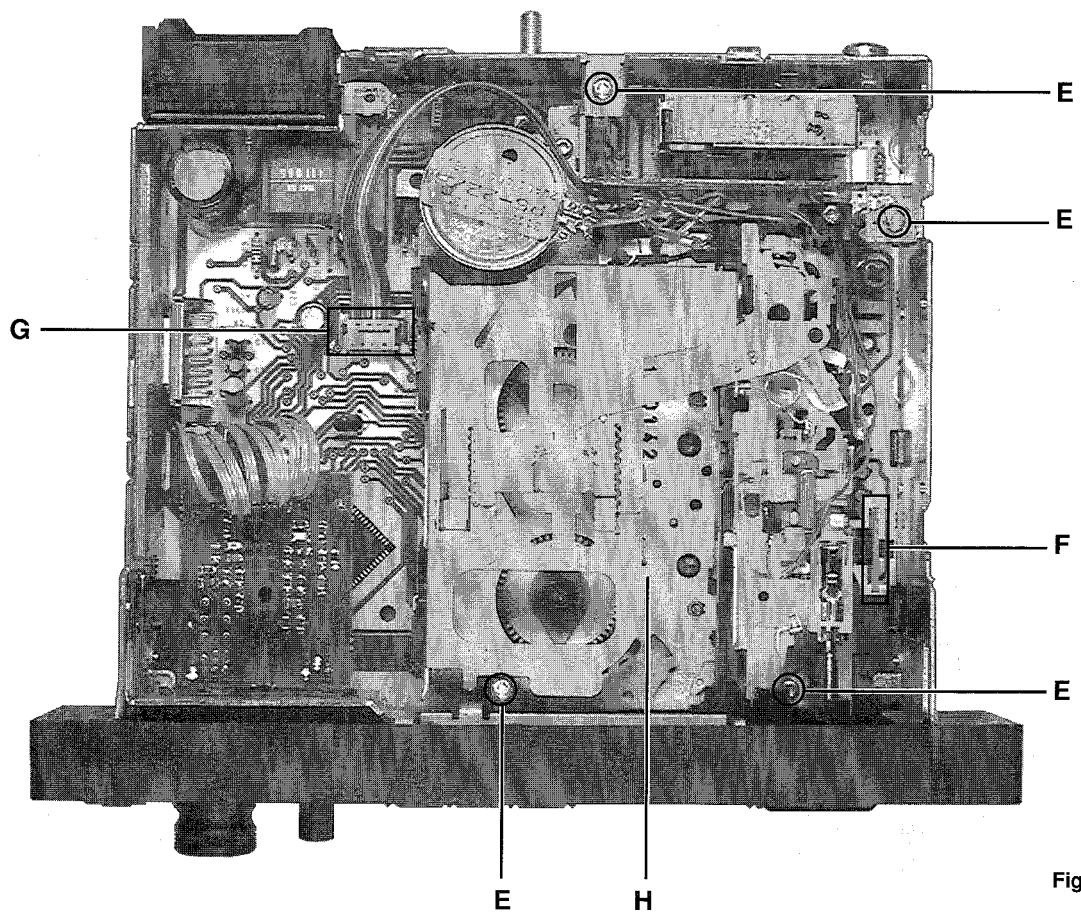


Fig. 2

F Conditions de réglage RF

Il faut effectuer le réglage RF avec le couvercle inférieur.
Après avoir changé V 810 il faut procéder aux travaux suivants:
Memorisation FM - FI
Programmation des Paramètres du poste

Avant d'effectuer le réglage électrique il faut faire des préparatifs différents:

1. Réglage de la balance position moyenne (0)
2. Réglage du son position moyenne (0)

Afin de faciliter le réglage les touches de station peuvent être assignées comme suit:

Touche	1	2	3	4	5	6
U1 - MHz	95,0	88,5	93,1	99,1	91,0	107,9
TP - MHz	95,0	88,5	93,1	99,1	91,0	107,9

Mode service:

Pour entrer dans le mode service, il faut mettre brièvement à la masse MP 810 (V 810 / 20). Si une fréquence à deux chiffres est affichée, un zéro apparaît devant la fréquence sélectionnée.

Réglage électrique RF

Réglage du déphaseur FM

Mode de fonctionnement FM
Point de mesure MP 8, MP 9 (V 152 broche 14 et 15)
Ajusteur F 152
Spécification Tension continue max.
Instrument de mesure Générateur étaloné, voltmètre
Entrée Prise d'antenne: 46 dB μ V

1. Régler une tension d'environ 2,5 V à MP 8 (V 152 broche 3) avec R 174 sans signal RF.
2. Régler le générateur étaloné sur 95 MHz, excursion de 75 kHz, 46 dB μ V tension de sortie à la sortie de l'antenne artificielle (veiller à l'atténuation).
3. Régler le poste sur 95 MHz (Touche 1).
4. Moduler le générateur étaloné extérieurement avec 40 Hz et alimenter le signal dans la prise d'antenne.
5. Régler une tension continue max. au point de mesure MP 9 avec le filtre F 152.

Réglage de la limitation IF

Mode de fonctionnement FM
Point de mesure Sortie de H-P
Ajusteur R 174
Spécification -10 dB $\pm$ 1 dB
Instrument de mesure Générateur étaloné, voltmètre
Entrée Prise d'antenne: 46 dB μ V/12 dB μ V

1. Régler le générateur étaloné sur 95 MHz, excursion de 22,5 kHz, 46 dB μ V tension de sortie à la sortie de l'antenne artificielle (veiller à l'atténuation de l'antenne artificielle). Moduler le signal du générateur étaloné avec 1 kHz et alimenter le signal dans la prise d'antenne.
2. Régler le poste sur 95 MHz et raccorder le millivoltmètre AF à la sortie de H-P (à gauche ou à droite) et régler sur 1.4V par la touche de volume. Lire la valeur en dB respectivement et la retenir. La sortie de H-P doit être terminée avec 4 ohms.
3. Réduire le signal du générateur étaloné par 34 dB μ V à 12 dB μ V à la sortie de l'antenne artificielle.
4. Maintenant le volume doit se réduire par d'autres 10 dB. Si cette réduction n'est pas réalisée, la valeur doit être corrigée sur cette valeur en utilisant R 174.

F Programmation des Paramètres du poste

Tous les paramètres doivent être déterminés en mode service de l'autoradio.

Pour entrer dans le mode service:

Mettre brièvement à la masse MP 810 (V 810 / 20). Si une fréquence à deux chiffres est affichée, un zéro apparaît devant la fréquence sélectionnée.

E Condiciones del alineamiento RF

No quitar la tapa inferior durante el ajuste de AF
Tras cambiar el V 810 es preciso realizar los siguientes pasos:
Memoración FM - FI
Programación de los Parámetros del Aparato

Antes del alineamiento eléctrico hay conducir los siguientes pasos preparativos:

1. Ajuste del balance posición media (0)
2. Ajuste del tono posición media (0)

Para facilitar el alineamiento recomendamos la siguiente asignación de las teclas de presintonía:

Tecla	1	2	3	4	5	6
U1 - MHz	95,0	88,5	93,1	99,1	91,0	107,9
TP - MHz	95,0	88,5	93,1	99,1	91,0	107,9

Modo de servicio:

Para activar el modo de servicio, conectar brevemente MP 810 (V 810 / 20) a masa. En caso de frecuencias de dos dígitos, será indicado un cero delante de la frecuencia seleccionada.

Alineamiento eléctrico RF

Alineamiento del desfasador FM

Modo FM
Punto de medida (MP) MP 8, MP 9 (V 152, contacto 14 y 15)
Regulador F 152
Especificación Tensión CC máxima
Instrumentos de medida Generador de señales, voltmètre
Entrada Toma de antena: 46 dB μ V

1. Utilice el R 174 para ajustar una tensión de 2.5 voltios approx. en MP 8 (V152, contacto 3) sin señal RF.
2. Ajustar el generador de señales en 95 MHz, una desviación de 75 kHz y ajustar una tensión de salida de 46 dB μ V en la salida de la antena artificial (observar la atenuación).
3. Sintonizar el aparato en 95 MHz (Tecla 1).
4. Aplicar una modulación externa de 40 Hz en el generador de señales y aplicar la señal a la toma de antena.
5. Utilice el filtro F 152 para ajustar una tensión CC máxima en el MP 9.

Ajuste de la limitación FI

Modo FM
Punto de medida (MP) salida del altavoz
Regulador R 174
Especificación -10 dB $\pm$ 1 dB
Instrumentos de medida generador de señales, milivoltmètre AF
Entrada toma de antena: 46 dB μ V/ 12 dB μ V

1. Ajustar el generador de señales en 95 MHz, una desviación de 22.5 kHz y ajustar una tensión de salida de 46 dB μ V en la salida de la antena artificial (observar la atenuación de la antena artificial). Modular la señal del generador con 1 kHz y aplicar la señal a la toma de antena.
2. Sintonizar el aparato en 95 MHz, conectar el milivoltmètre a la salida del altavoz (R o L) y ajustar una tensión de 1.4 Vpp mediante el regulador de volumen. Leer el valor dB correspondiente y recordarlo. La salida del altavoz debe ser terminada con 4 ohmios.
3. Reducir la señal del generador en la salida de la antena artificial por 34 dB μ V en 12 dB μ V.
4. Luego el volumen debe bajar por otros 10 dB. Si no se obtiene esta reducción hay que corregir a este valor mediante el R 174.

E Programación de los Parámetros del Aparato

Todos los pasos de ajuste tienen que efectuarse en el modo de servicio.

Para activar el modo de servicio:

Brevemente conectar MP 810 (V 810 / 20) a masa. En caso de frecuencias de dos dígitos, será indicado un cero delante de la frecuencia seleccionada.

F Programmation des Paramètres du poste

Programmation IF

Mode de fonctionnement FM
Point de mesure MP 810 (V 810 broche 20)
Spécification voir texte
Entrée Prise d'antenne: 40 dBμV

1. Régler le générateur étaloné sur 94,99 MHz, excursion de 22,5 kHz, 40 dBμV tension de sortie à la sortie de l'antenne artificielle (veiller à l'atténuation de l'antenne artificielle). Moduler le signal du générateur étaloné avec 1 kHz et alimenter le signal dans la prise d'antenne.
2. Appuyer sur la touche de station 1.
3. A l'aide d'un fil, relier MP 810 à la masse par deux fois en l'espace de 3 secondes.
4. Lorsque l'égalisation est effectuée correctement, " - - - " apparaît à l'affichage. Si l'égalisation n'a pas été effectuée correctement, "SAFE" apparaît à l'affichage.

Réglage du seuil d'arrêt de la recherche automatique

Programmer " Dx - mode "

Mode de fonctionnement FM
Point de mesure MP 810 (V 810 broche 20)
Spécification voir texte
Instrument de mesure Générateur étaloné
Entrée Prise d'antenne: 18 dBμV

Note: Avant de programmer le seuil d'arrêt, il faut contrôler ou régler la limitation IF.

1. Régler le générateur étaloné sur 88,5 MHz, excursion de 22,5 kHz, 18 dBμV tension de sortie à la sortie de l'antenne artificielle. Moduler le signal du générateur étaloné avec 1 kHz et alimenter le signal dans la prise d'antenne.
2. Appuyer sur la touche de station 2 (88,5 MHz), niveau " TP ".
3. A l'aide d'un fil, relier MP 810 à la masse par deux fois en l'espace de 3 secondes.
4. Lorsque l'égalisation est effectuée correctement. La valeur de l'intensité du champ apparaît à l'affichage.
5. Programmer les touches de station 3 (93,1 MHz) et 4 (99,1 MHz) en procédant de la même façon.

Programmer " Lo - mode "

Mode de fonctionnement FM
Point de mesure MP 810 (V 810 broche 20)
Spécification voir texte
Instrument de mesure Générateur étaloné
Entrée Prise d'antenne: 38 dBμV

1. Régler le générateur étaloné sur 88,5 MHz, excursion de 22,5 kHz, 38 dBμV tension de sortie à la sortie de l'antenne artificielle. Moduler le signal du générateur étaloné avec 1 kHz et alimenter le signal dans la prise d'antenne.
2. Appuyer sur la touche de station 2 (88,5 MHz), niveau " FM ".
3. A l'aide d'un fil, relier MP 810 à la masse par deux fois en l'espace de 3 secondes.
4. Lorsque l'égalisation est effectuée correctement. La valeur de l'intensité du champ apparaît à l'affichage.
5. Programmer les touches de station 3 (93,1 MHz) et 4 (99,1 MHz) en procédant de la même façon.

Réglages du signal ARI

Mode de fonctionnement FM
Point de mesure MP 402 (V 411 broche 15)
Ajusteur L 413, R 413
Spécification Maximum
Instrument de mesure Générateur étaloné, oscilloscope
Entrée Prise d'antenne: 40 dBμV

1. Régler le générateur étaloné sur 95 MHz, excursion de 700 Hz, 40 dBμV tension de sortie à la sortie de l'antenne artificielle. Moduler le signal du générateur étaloné extérieurement avec SK, BK et DK et alimenter le signal dans la prise d'antenne.
2. Régler le poste sur 95 MHz et raccorder un oscilloscope au point de mesure MP 402 (V 411 broche 15) et à la masse.
3. Régler le signal ARI sur l'amplitude max. d'abord avec L 413, puis avec R 413 et répéter jusqu'à ce qu'aucune amélioration se produise.

E Programación de los Parámetros del Aparato

Programación FI

Modo FM
Punto de medida (MP) MP 810 (V 810, contacto 20)
Especificación vea el texto
Entrada toma de antena: 40 dBμV

1. Ajustar el generador de señales en 94,99 MHz, una desviación de 30 kHz y ajustar una tensión de salida de 40 dBμV en la salida de la antena artificial (observar la atenuación de la antena artificial). Modular la señal del generador con 1 kHz y aplicar la señal a la toma de antena.
2. Pulse la tecla de presintonía 1.
3. Utilizar un hilo para conectar MP 807 a masa dos veces dentro de 3 segundos.
4. Si el alineamiento es correcto, " - - - " será visualizado en el display. En caso contrario, el display muestra "SAFE".

Ajuste del umbral de parada de la sintonía

Programación " Dx - modo "

Modo FM
Punto de medida (MP) MP 810 (V 810, contacto 20)
Especificación vea el texto
Instrumentos de medida generador de señales,
Entrada toma de antena: 18 dBμV

Nota: Antes de programar los umbrales de parada de la sintonía automática hay que comprobar o ajustar la limitación FI.

1. Ajustar el generador de señales en 88,5 MHz, una desviación de 22,5 kHz y ajustar una tensión de salida de 18 dBμV en la salida de la antena artificial. Modular la señal del generador con 1 kHz y aplicar la señal a la toma de antena.
2. Nivel " TP ", pulsar tecla de presintonía 2 (88,5 MHz)
3. Utilizar un hilo para conectar MP 810 a masa dos veces dentro de 3 segundos.
4. Si el alineamiento es correcto, el valor de la intensidad de campo será visualizado en el display.
5. Proceder de la misma manera para efectuar la programación de las teclas de presintonía 3 (93,1 MHz) y 4 (99,1 MHz).

Programación " Lo - modo "

Modo FM
Punto de medida (MP) MP 810 (V 810, contacto 20)
Especificación vea el texto
Instrumentos de medida generador de señales,
Entrada toma de antena: 38 dBμV

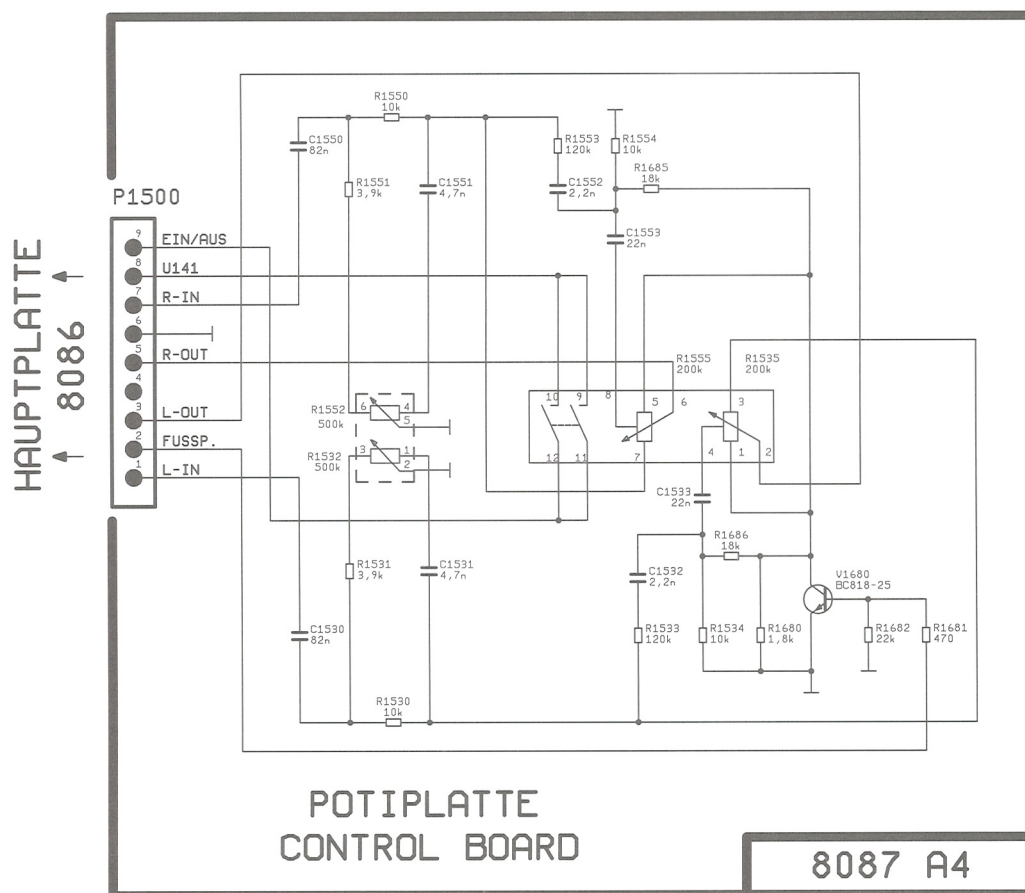
1. Ajustar el generador de señales en 88,5 MHz, una desviación de 22,5 kHz y ajustar una tensión de salida de 38 dBμV en la salida de la antena artificial. Modular la señal del generador con 1 kHz y aplicar la señal a la toma de antena.
2. Nivel " FM ", pulsar tecla de presintonía 2 (88,5 MHz)
3. Utilizar un hilo para conectar MP 810 a masa dos veces dentro de 3 segundos.
4. Si el alineamiento es correcto, el valor de la intensidad de campo será visualizado en el display.
5. Proceder de la misma manera para efectuar la programación de las teclas de presintonía 3 (93,1 MHz) y 4 (99,1 MHz).

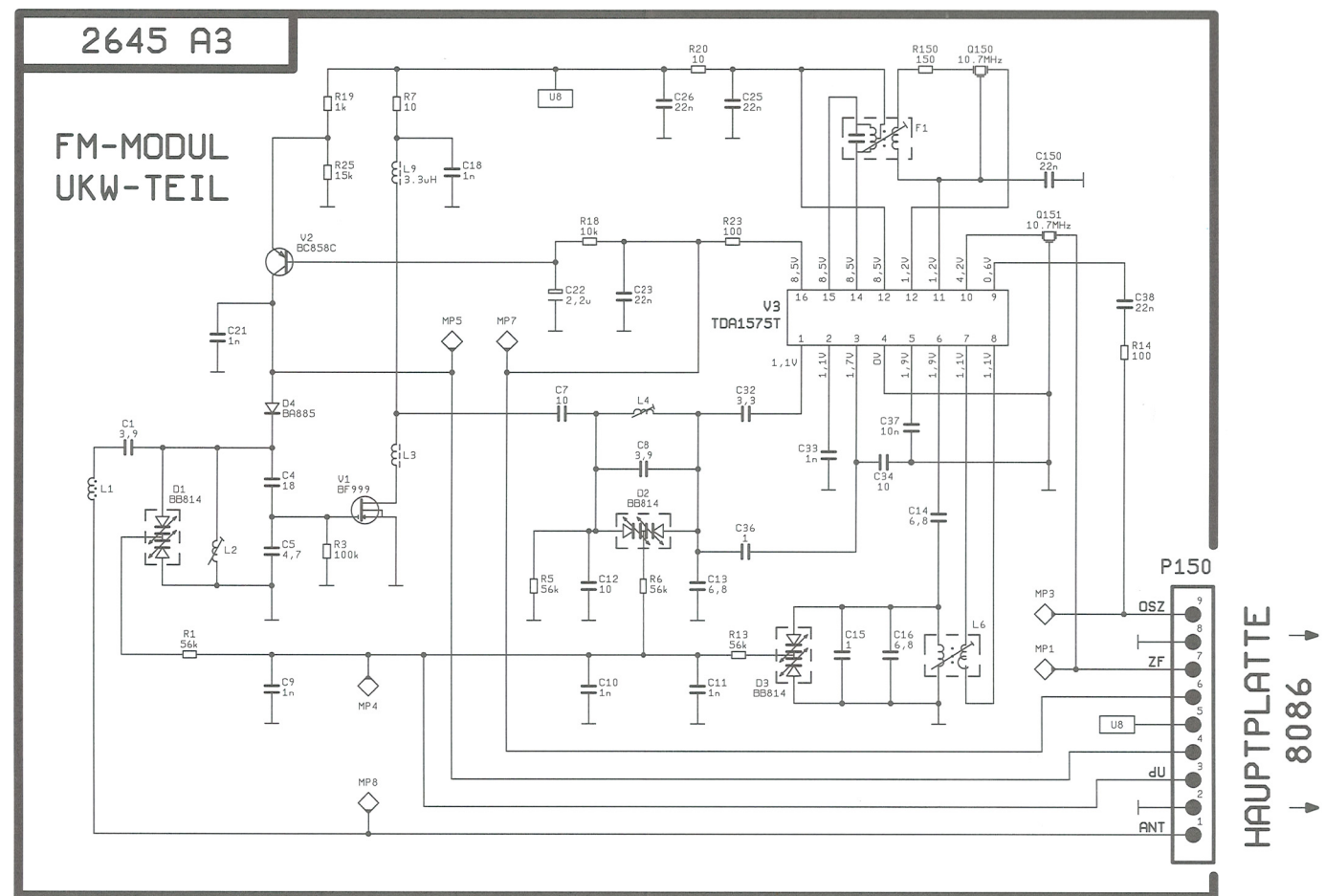
Ajuste de la señal ARI

Modo FM
Punto de medida (MP) MP 402 (V 411, contacto 15)
Regulador L 413, R 413
Especificación máximo
Instrumentos de medida Generador de señales, osciloscopio
Entrada Toma de antena: 40 dBμV

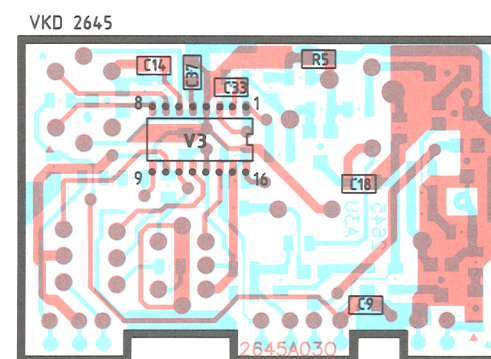
1. Ajustar el generador de señales en 95 MHz, una desviación de 700 Hz y ajustar una tensión de salida de 40 dBμV en la salida de la antena artificial. Modular el generador de señales con SK, BK y DK y aplicar la señal a la entrada de la antena.
2. Sintonizar la frecuencia de 95 MHz y conectar un osciloscopio entre el MP 402 (V 411, contacto 15) y masa.
3. Alinear la señal ARI a amplitud máxima primero mediante el L 413 y luego mediante el R 413. Repetir el ajuste hasta que una mejora no resulta posible.

Schaltbild • Circuit diagramm • Schema du poste • Esquema del aparato

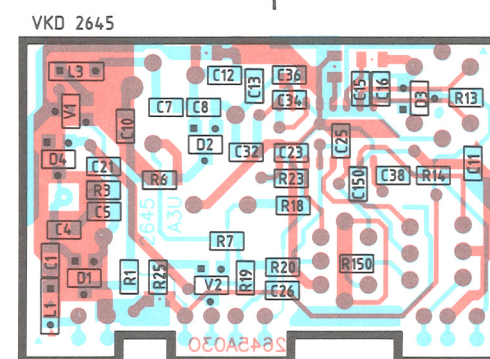




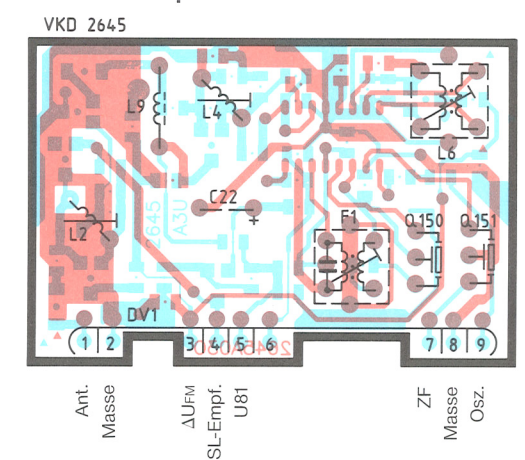
PL 06 CHIP ↓

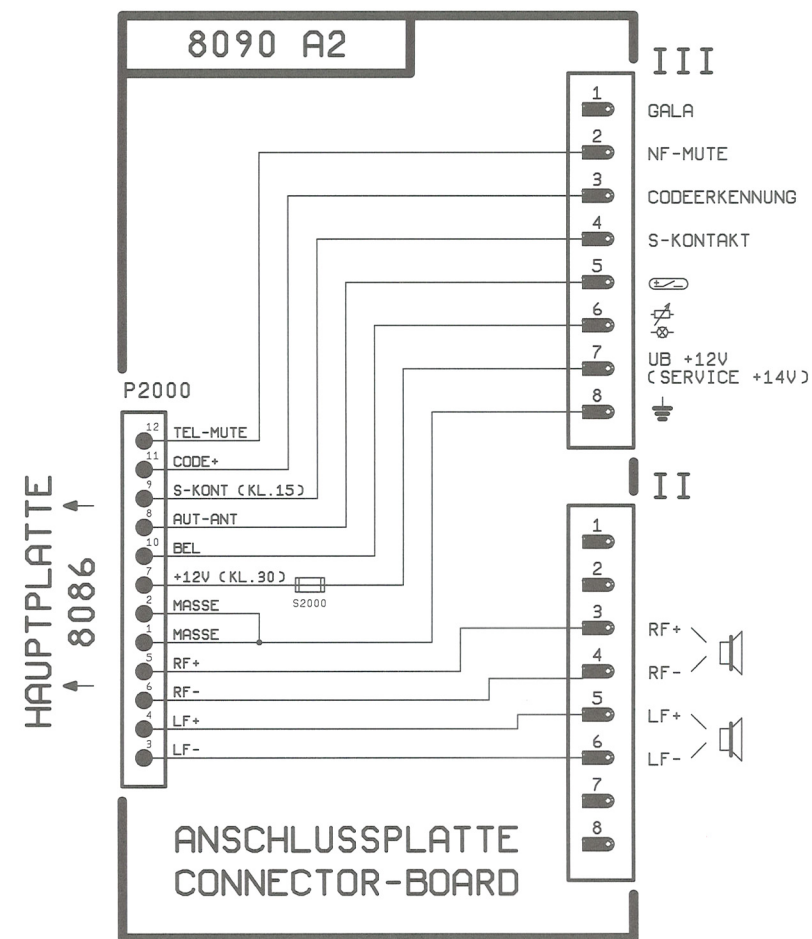


PL 06 CHIP ↑

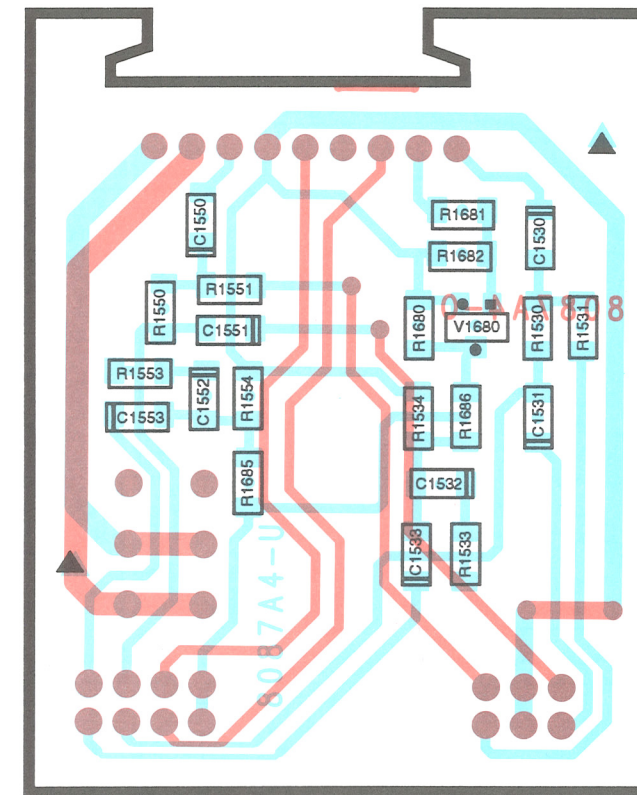


PL 06 ↑



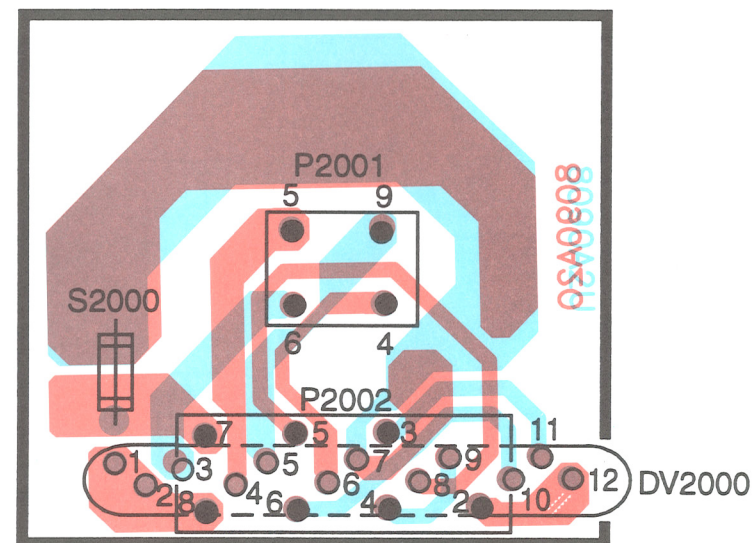


Portiplatte
PL 8087 A04
Chip
↑



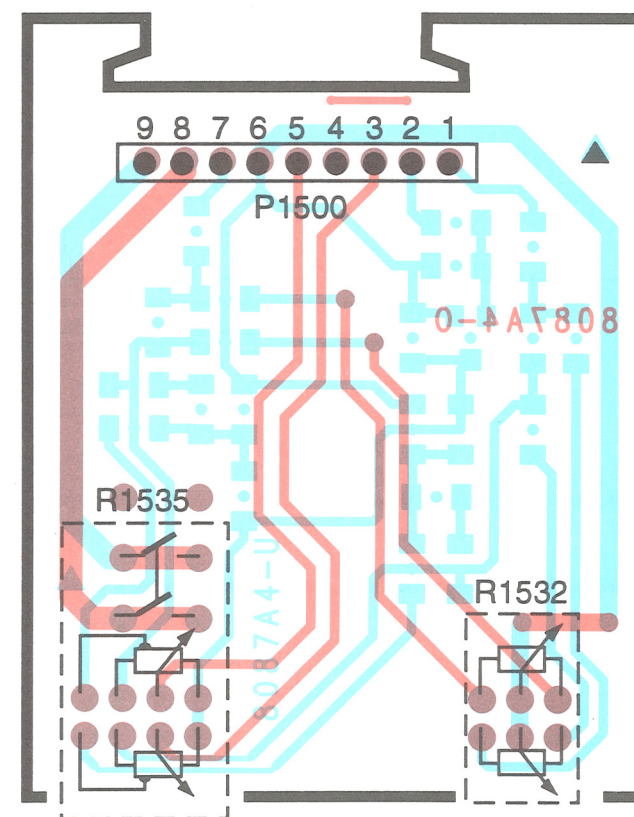
Anschlussplatte
PL 8090 A02
↑

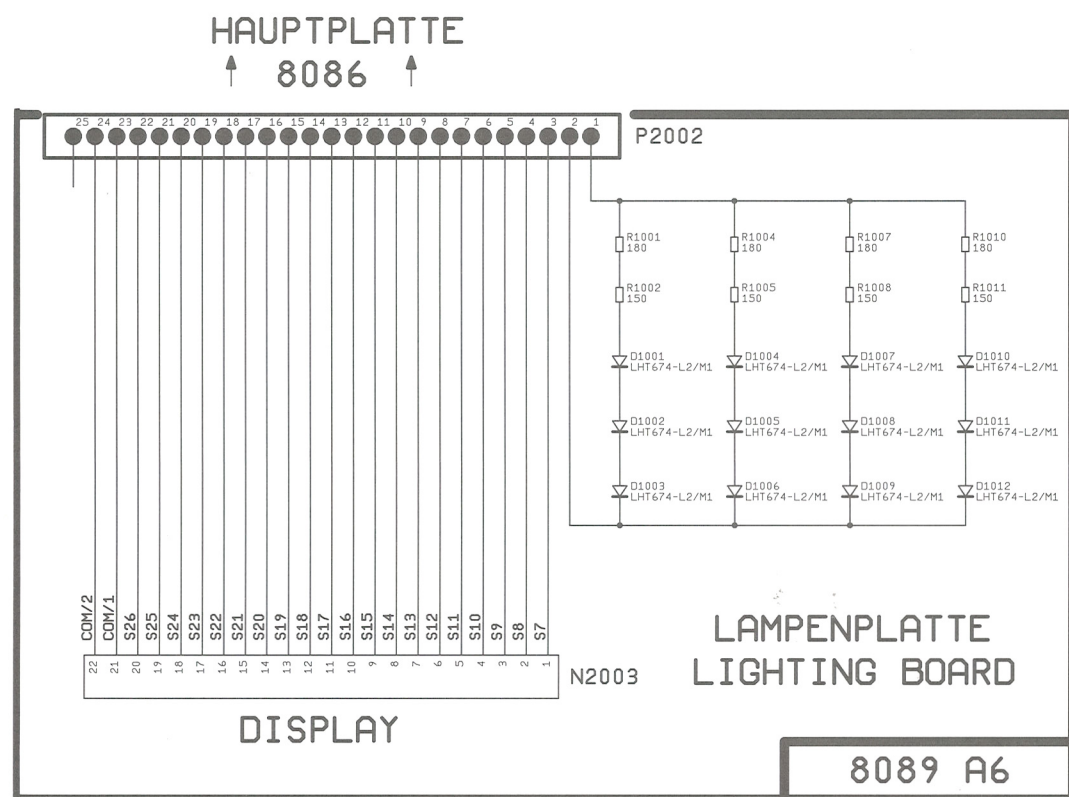
DV2000
1 = GND
2 = GND
3 = LF-
4 = LF+
5 = RF+
6 = RF-
7 = 12V
8 = AA
9 = S-KONTAKT
10 = BEL
11 = CODE +
12 = TEL-MUTE



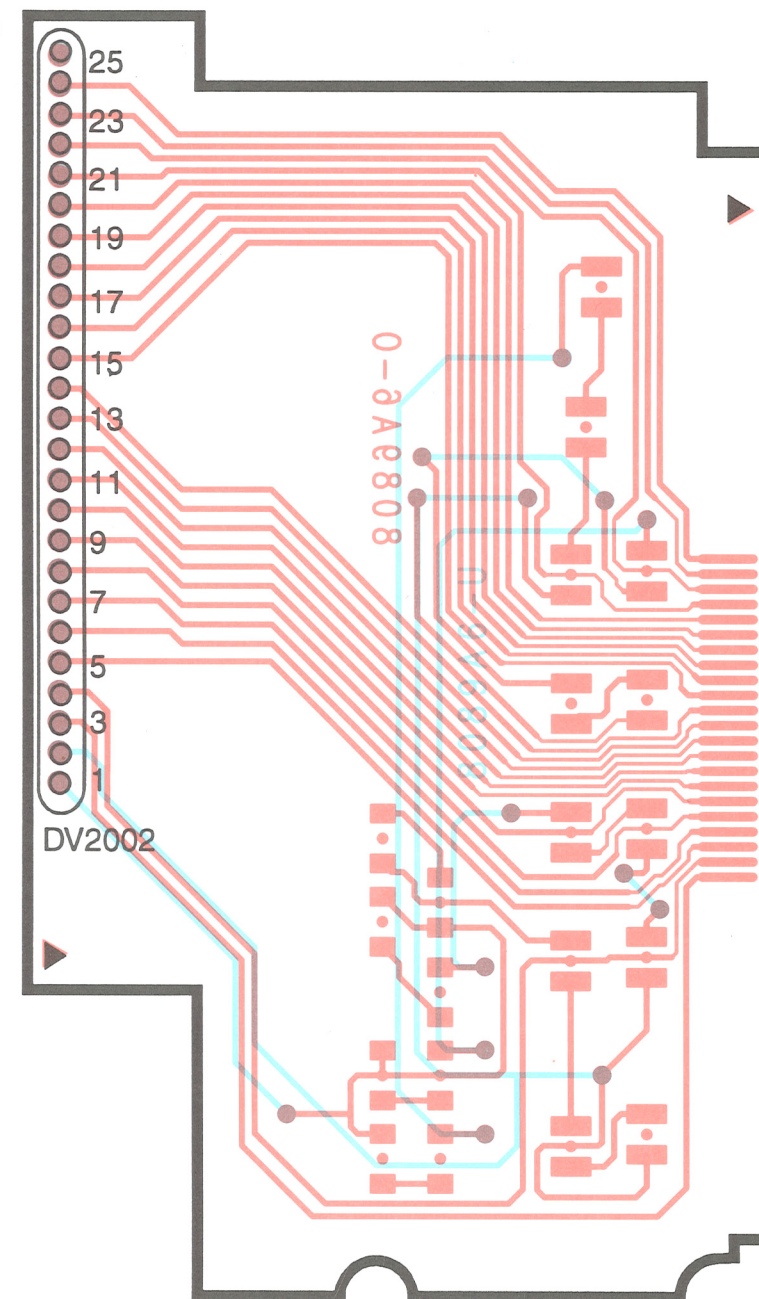
Portiplatte
PL 8087 A04
↑

P1500
1 = L - IN
2 = FUSSPUNKT
3 = L - OUT
5 = R - OUT
6 = GND
7 = R - IN
8 = U141
9 = EIN - AUS

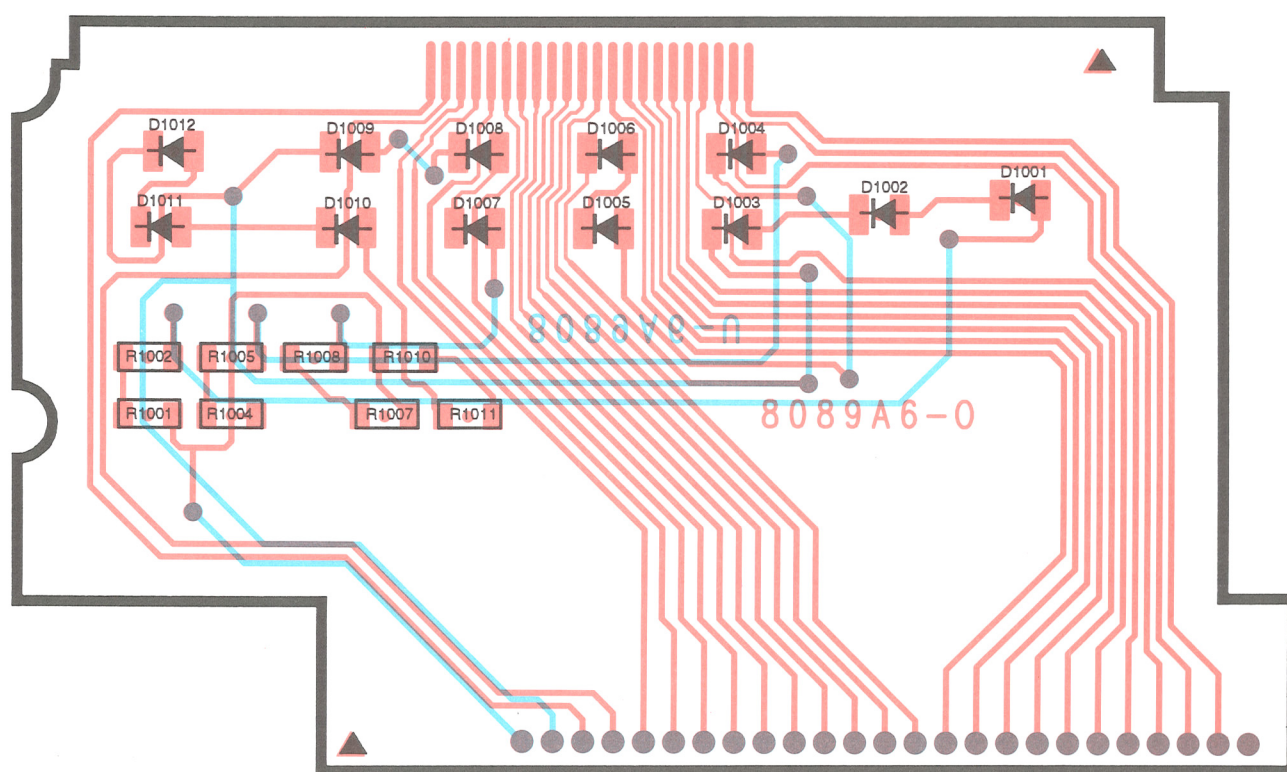




Lampenplatte
PL 8089 A06



Lampenplatte
PL 8089 A06
Chip



Blaupunkt-Werke GmbH, Hildesheim

Änderungen vorbehalten! Nachdruck – auch auszugsweise –
nur mit Quellenangabe gestattet

Gedruckt in Deutschland
Printed in Germany by Hagemann-Druck, Hildesheim

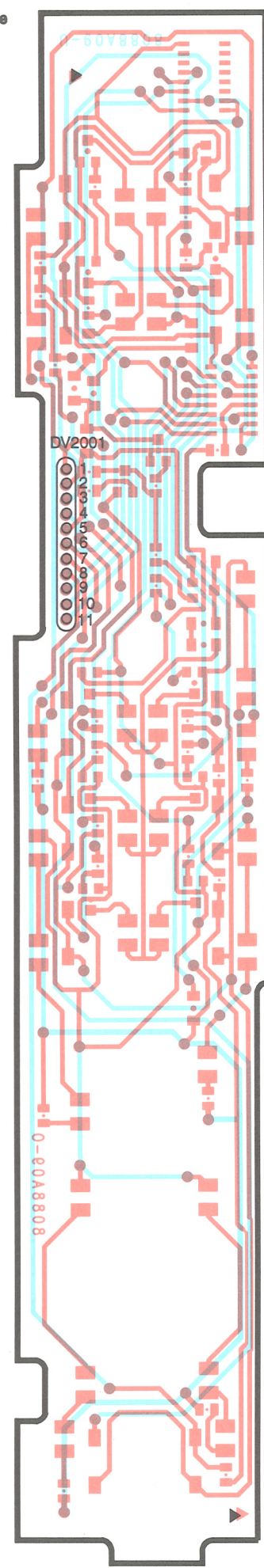
Modification reserved! Reproduction – also by extract –
only permitted with indication of sources used

Modification réservées! Reproduction – aussi en abrégé –
permise seulement avec indication des sources utilisées

¡Modificaciones reservadas! Reproducción – también en parte –
solamente permitida con indicación de las fuentes utilizadas

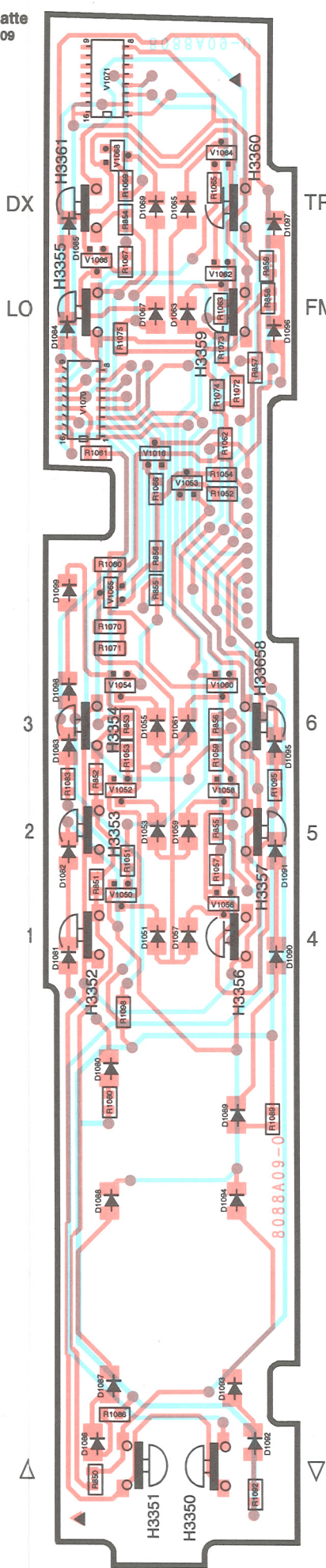
Schalterplatte
PL 8088 A09

- DV2001
- 1 = GND
 - 2 = U14
 - 3 = U51
 - 4 = NACHTDESIGN
 - 5 = DIMMER
 - 6 = GND
 - 7 = KEYBOARD
 - 8 = KEYBOARD
 - 9 = DATA
 - 10 = STROBE
 - 11 = CLOCK

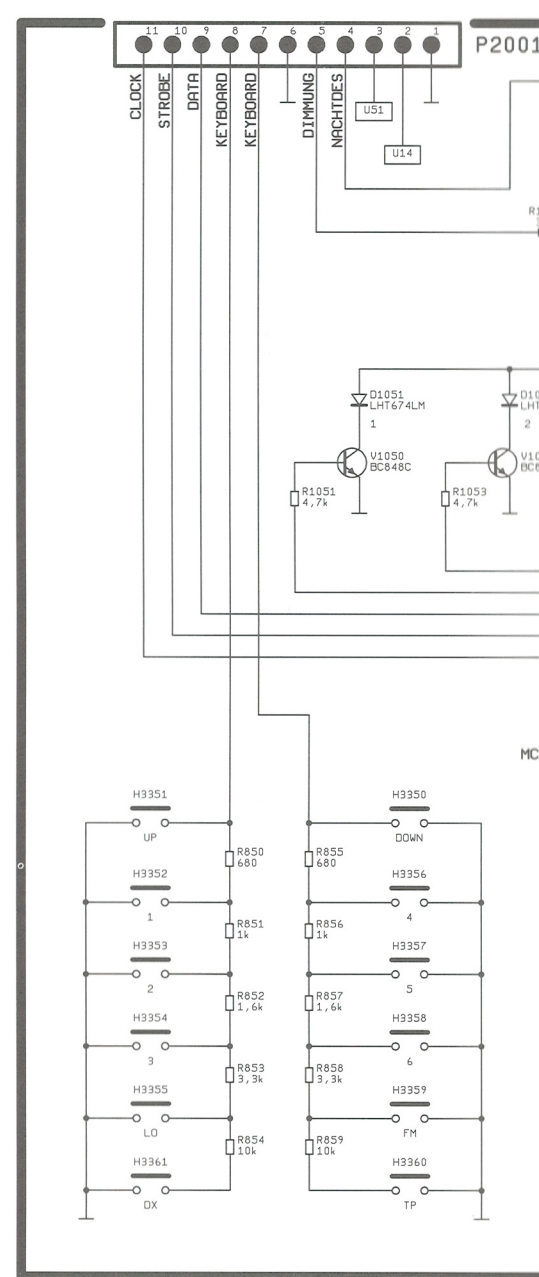


Schalterplatte
PL 8088 A09
Chip

DX
LO
TP
FM



HAUPTPLATTE
8086





LO

TP

FM



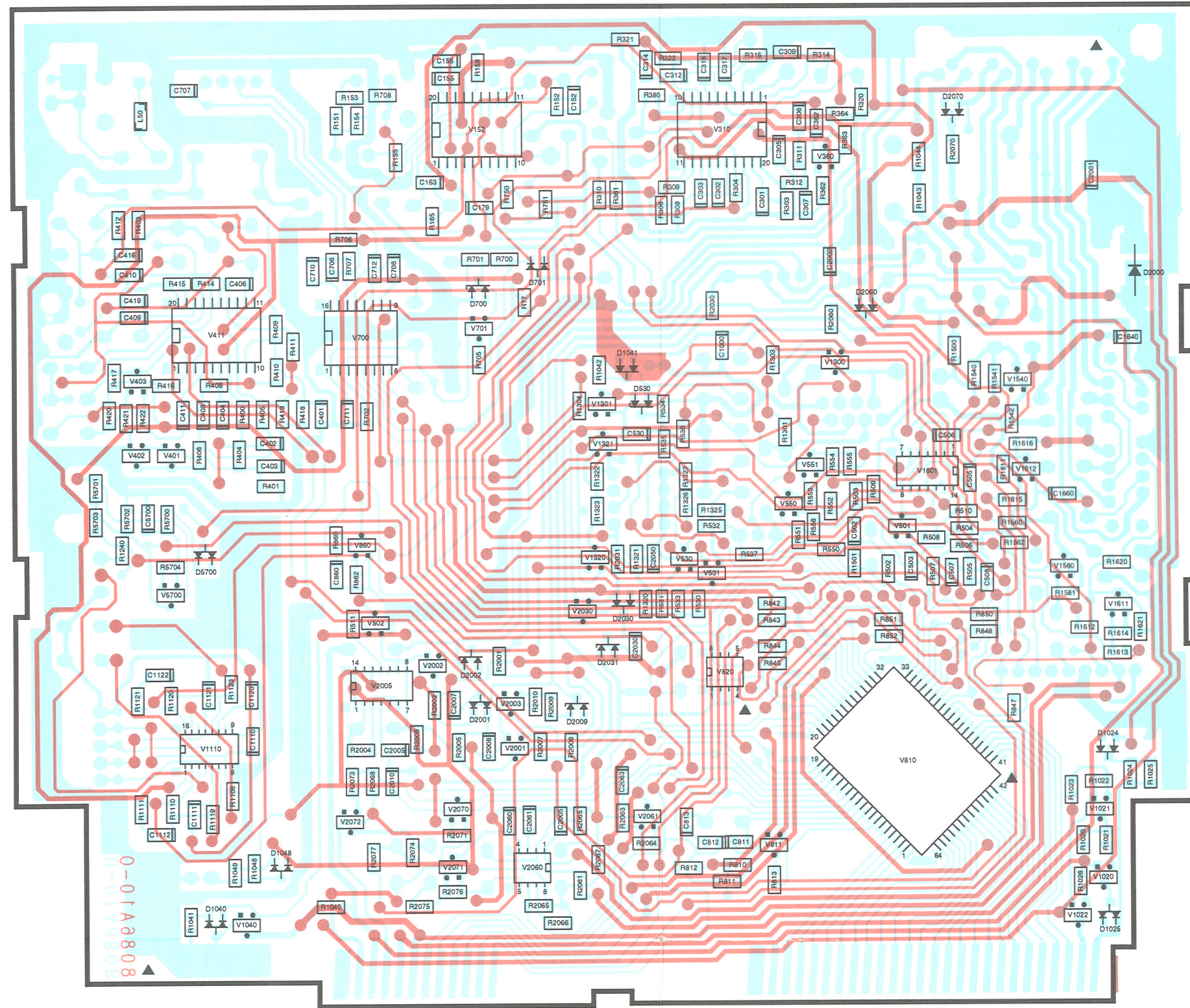
↑ 8086 ↑

P2001

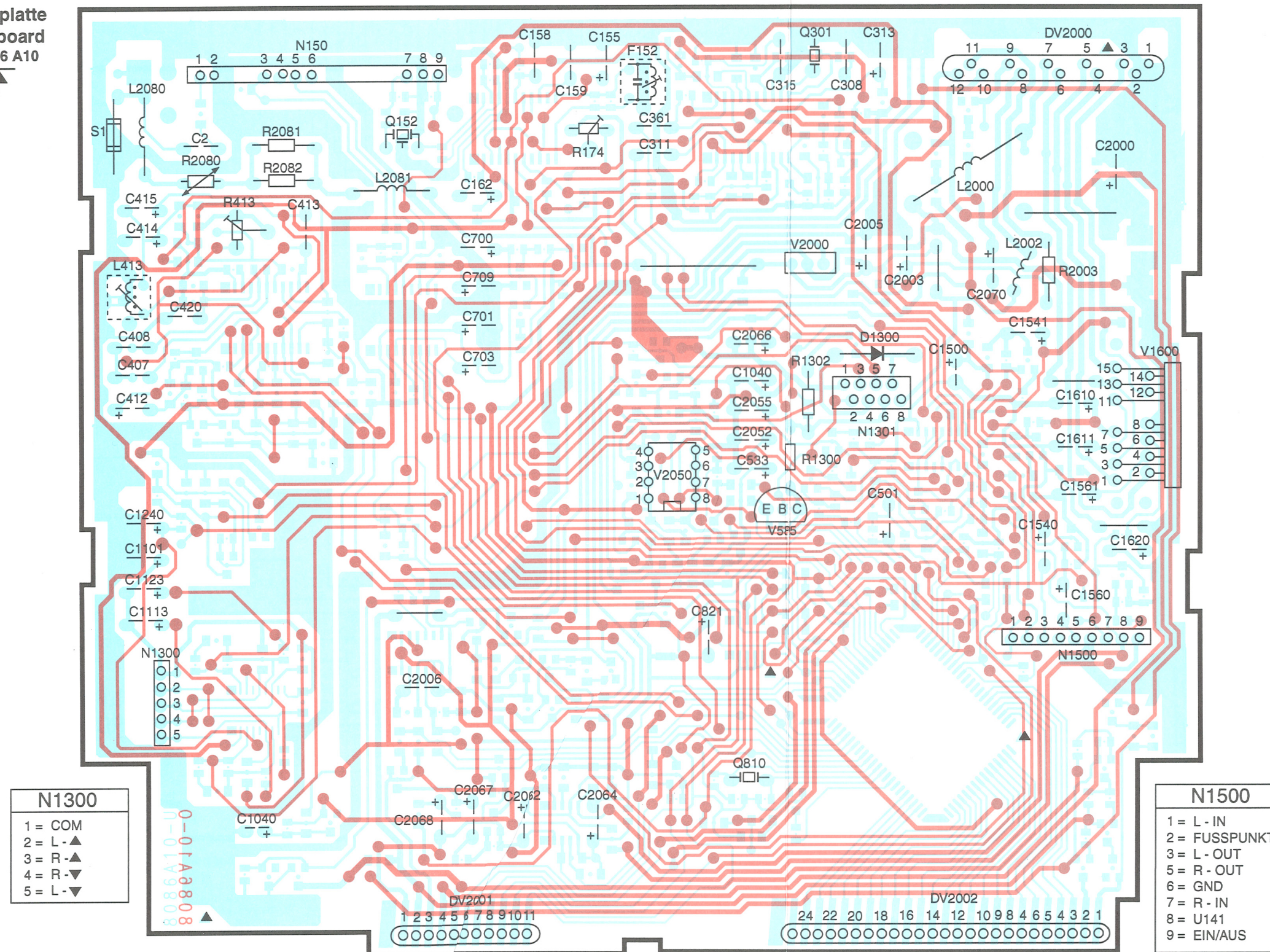
SCHALTERPLATTE
KEYBOARD

8088 A9

Hauptplatte
Main board
PL8086 A10
Chip

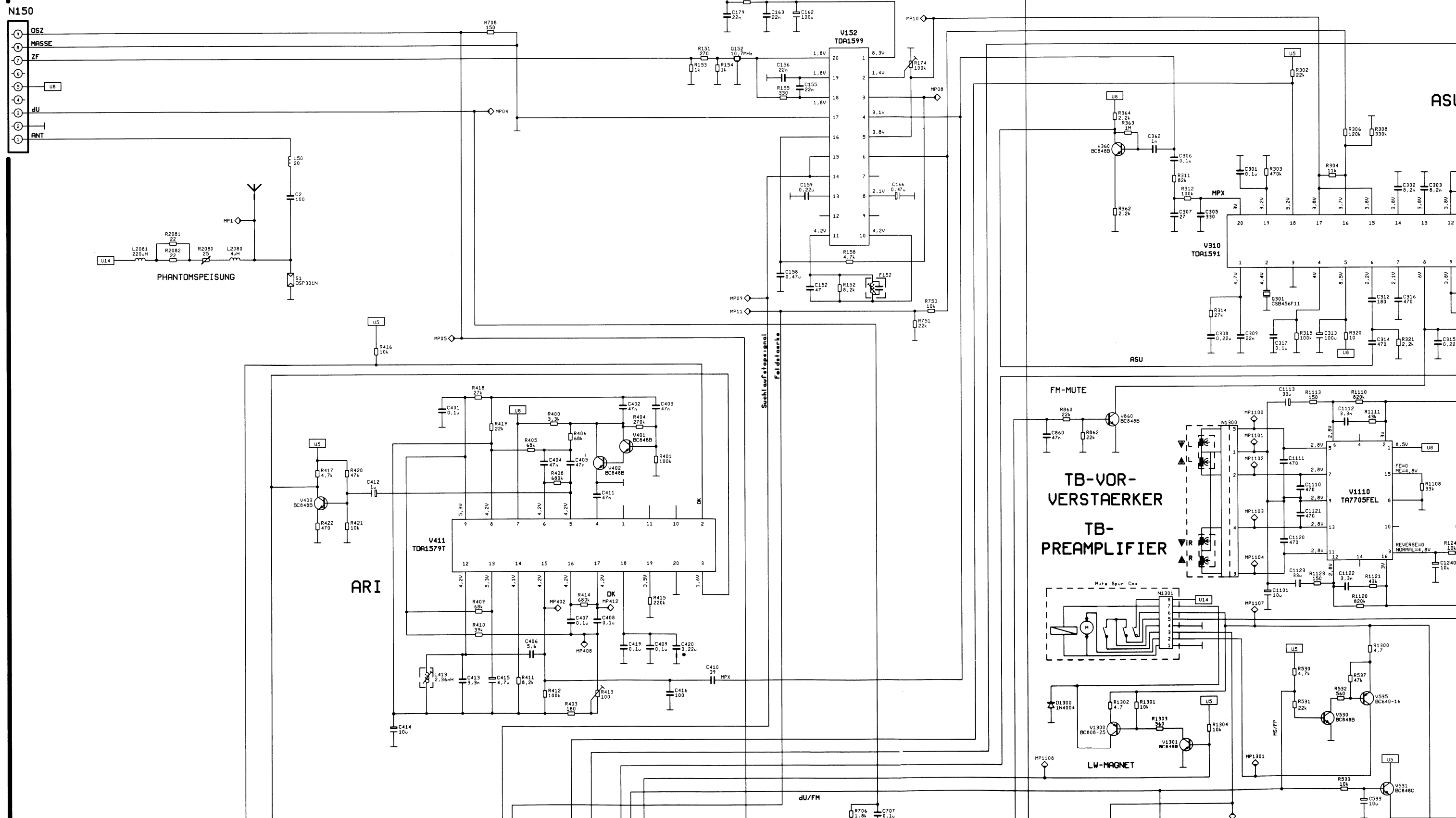


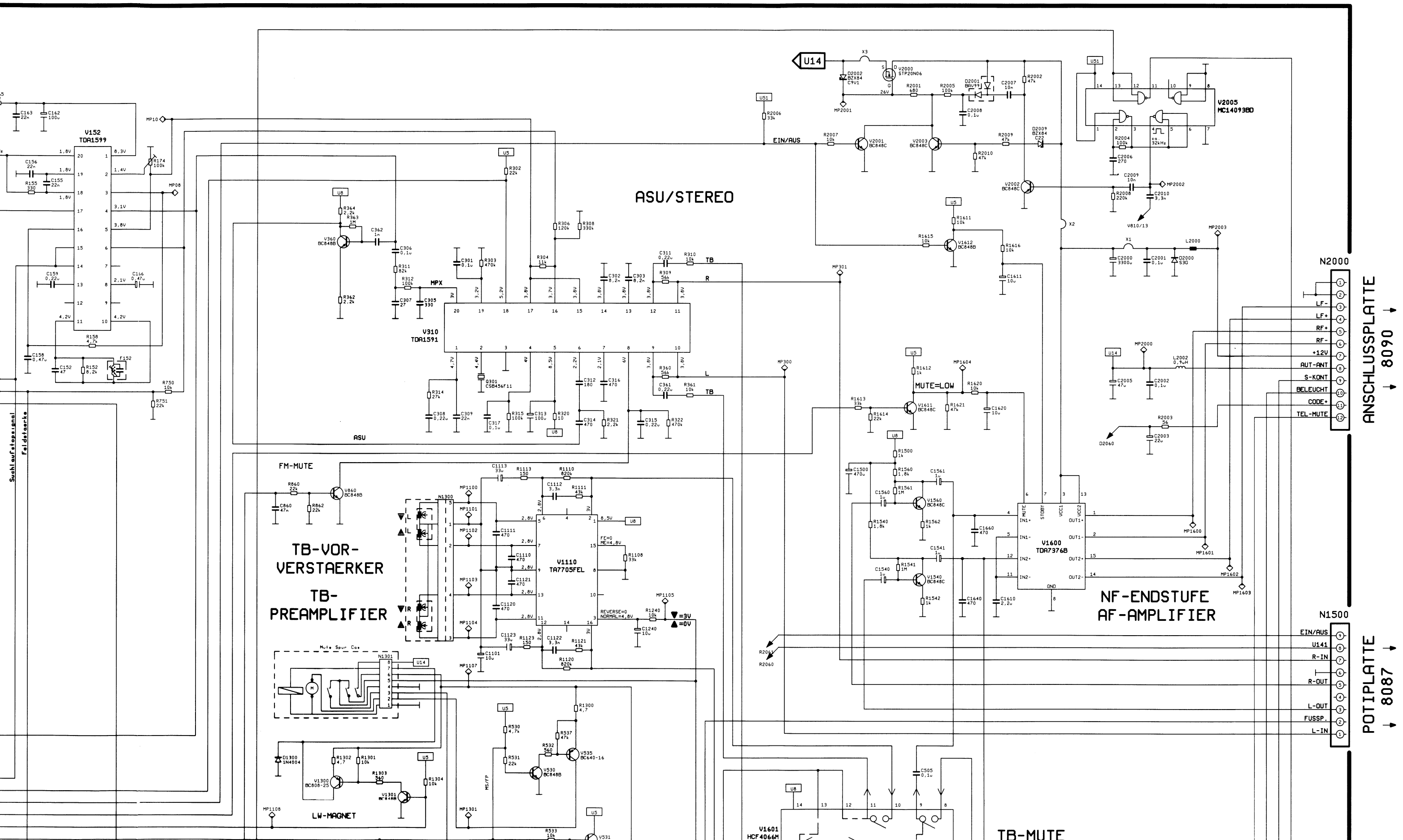
DV2000		
1 = GND	5 = RF +	9 = S - KONTAKT
2 = GND	6 = RF -	10 = BELEUCHTUNG
3 = LF -	7 = + 12V	11 = CODE
4 = LF +	8 = AA	12 = TEL - MUTE



DV2001		
1 = GND	5 = DIMMUNG	9 = DATA
2 = U14	6 = GND	10 = STROBE
3 = U51	7 = KEYBOARD	11 = CLOCK
4 = NACHTDESIGN	8 = KEYBOARD	

FM-PLATTE
↑ 2645 ↑





ANSCHLUSSPLATTE
→ 8090

POTIPLATTE
→ 8087

